

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université de Saida Dr. MOULAY Tahar
Faculté des Lettres, des Langues et des Arts
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire De Master

En vue de l'obtention du diplôme de master en Langue Française

Option : Didactique et Langue Appliquée

**L'apport de la bande dessinée dans l'enseignement
/apprentissage de la compréhension orale
(Cas des apprenants 3AP).**

Réalisé et présenté par : Sous-direction :

Hakmi Aicha

Devant le jury composé de :

Madame :Saadi khadidja..... Présidente du jury.
Madame :Berkoun Zoubida.....Examinatrice.
Madame :Arar Nabila.....Directrice de recherche.

**Année Universitaire
2019-2020**

REMERCIEMENTS

En préambule de ce mémoire, je rends grâce à Dieu le tout puissant de m'avoir donné la volonté et le courage pour réaliser ce travail.

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à ma directrice de recherche, Madame ARRAR NABILA, je la remercie de m'avoir encadré, orienté, aidé et conseillé.

J'adresse mes sincères remerciements à Monsieur Mouazar et tous les professeurs, intervenants et toutes les personnes qui par leurs paroles, leurs écrits, leurs conseils et leurs critiques ont guidé mes réflexions et ont accepté de me rencontrer et de répondre à mes questions durant mes recherches.

Je remercie mes très chers parents, qui ont toujours été là pour moi. Je remercie ma sœur et mes frères pour leurs encouragements.

Enfin, je remercie mes amis qui ont toujours été là pour moi. Leur soutien inconditionnel et leurs encouragements ont été d'une grande aide.

À tous ces intervenants, je présente mes remerciements, mon respect et ma gratitude.

DEDICACE

*A mes chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur amour,
leur tendresse, leur soutien et leurs prières tout au long de
mes études,*

*A mes chères sœurs pour leurs encouragements permanents, et
leur soutien moral,*

A mes chers frères, pour leur appui et leur encouragement,

*A toute ma famille pour leur soutien tout au long de mon
parcours universitaire,*

*Que ce travail soit l'accomplissement de vos vœux tant
allégués, et le fruit de votre soutien infallible,*

Merci d'être toujours là pour moi.

Résumé :

Le système éducatif algérien s'efforce depuis l'antiquité de renforcer ses programmes, notamment dans l'enseignement, l'apprentissage des langues étrangères. Apprendre une langue étrangère n'est pas seulement pour exécuter des activités scolaires et suivre les règles grammaticales, mais il faut aussi penser à la vie hors la classe où l'apprenant se trouve obligé de communiquer avec des personnes d'identités et langues différentes, pendant ce temps, il a besoin des compétences nécessaires pour utiliser la langue dans sa communication avec eux.

L'enseignement et l'apprentissage d'une langue étrangère nécessite de mettre l'accent sur les actes de parole et l'oral. C'est pourquoi nous nous intéressons à la séance de la rédaction ayant pour support didactique : La bande dessinée durant la première année d'apprentissage de langue étrangère en Algérie, qui représente un véritable outil dans l'enseignement de l'oral. Il est considéré comme support préféré pour les apprenants, aide à motiver et apprendre à communiquer facilement.

Mots clés: apprendre, communiquer, langue étrangère(FLE), la bande dessinée, motiver.

الملخص:

تسعى المنظومة التعليمية الجزائرية منذ القدم إلى تعزيز برامجها، خاصة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية. تعلم اللغات الأجنبية لا يقتصر هدفه فقط على تطبيق الأنشطة الدراسية مع إتباع القواعد النحوية، وإنما يجب التفكير أيضا في الحياة خارج المدرسة أين يمكن للتلميذ أن يلتقي بأشخاص ذوي هويات ولغات مختلفة، فيحتاج أثناءها إلى المهارة اللازمة لتوظيف اللغة في تواصله الشفهي معهم. لهذا الغرض، تعليم وتعلم اللغة الأجنبية يستلزم أيضا الاهتمام بكيفية تبادل الكلام أثناء التواصل، وهذا ما تناولته دراستنا بتركيزها على حصة التعبير من خلال الصور والرسوم التعبيرية في أول سنة من تعليم اللغة الأجنبية والتي تعتبر داعم تعليمي مفضل للتلاميذ يساعد على التحفيز وتعلم التواصل بسهولة. **الكلمات المفتاحية:** التعلم، التواصل، الصور التعبيرية، اللغة الأجنبية، التحفيز

Abstract:

The educational system in Algeria has been striving since ancient times to strengthen its programs, especially in learning foreign languages. Learning a foreign language is not only for school activities and grammatical rules, but we must also think about the life outside of the classroom when the student may be required to communicate with people of different identities and languages. During this time, he need to employ his language skills in his oral communication with him.

Teaching and learning a foreign language requires an emphasis on speech and oral acts.

This is why we are interested in the oral session having for didactic support: speech acts during the first year of learning a foreign language in Algeria, which represents a favorite educational support in oral teaching. It is considered the preferred medium for learners, helps to motivate and learn to communicate easily.

Keywords: learning, to communicate, speech acts, foreign language.

Sommaire

Introduction générale.....	6
Le premier chapitre: la compréhension orale et ses concepts	
1).La compétence de compréhension orale :.....	10
2- Définition de la compréhension orale:.....	11
3-Définition de l'expression orale:	Erreur ! Signet non défini.
2-1 Les caractéristiques de la compréhension orale:.....	Erreur ! Signet non défini.
3-Les objectifs de la compréhension orale :	Erreur ! Signet non défini.
4-Les spécificités de l'oral:.....	Erreur ! Signet non défini.
5-L'oral à l'école primaire:.....	Erreur ! Signet non défini.
6-Les supports de la compréhension orale :	14
7-Qu'est-ce qu'une situation de l'écoute :.....	Erreur ! Signet non défini.
8_1-Les différentes phases de l'écoute :.....	Erreur ! Signet non défini.
9_-Les stratégies d'écoute:.....	Erreur ! Signet non défini.
Le deuxième chapitre:la bande dessinée un outil pédagogique pour la compréhension orale.	
1-Historique de la BD :	Erreur ! Signet non défini.
2- Définition de la BD.....	20
3_ Les caractéristiques de la BD.....	21
4-Le lexique de la bande dessinée :	Erreur ! Signet non défini.
5-Le texte de la BD.....	22
6_ L'image de la BD.....	23
7-L'apprentissage de FLE à l'école primaire 3AP dans le système éducatif Alg (manuel scolaire) :	Erreur ! Signet non défini.
8-La place de la BD dans Le manuel scolaire (3AP) :	Erreur ! Signet non défini.
9-La BD et la compétence compréhension/expression:.....	24
10-Le decodage de message oral par la BD;.....	25
11-L'apport pédagogique de la Bande dessinée :	Erreur ! Signet non défini.
12-La BD et l'approche communicative:.....	26
Le troisième chapitre: description de corpus et choix méthodologique.	
-Présentation de l'enquête:	Erreur ! Signet non défini.
<u>1</u> Questionnaire pour les enseignants.....	Erreur ! Signet non défini.
2-L'observation :.....	Erreur ! Signet non défini.
3-Description de lieux d'enquête :	32
4-La description de la classe.....	33
5-Les principes critères de notre grille:.....	33
6-Description des séances d'observation:.....	33
7_ La structure de manuel scolaire de la 3AP:.....	34
8- <u>Méthode de recherche expérimentale</u>	35
Le quatrième chapitre: analyse et interprétation des résultats :	
1_ Présentation et analyse de l'observation de la séance de la compréhension orale :.....	38
2-1-Analyses des trois BD du 3 ^{ème} projet du manuel scolaire de la 3 ^{ème} AP :.....	44
3_ Analyse et interprétation des résultats des questionnaires :.....	45
4-La lecture des données recueillies de l'expérimentation :.....	56
Conclusion générale :.....	62
Bibliographie :.....	65
Annexes :.....	68



**INTRODUCTION
GENERALE**

Introduction Générale

Introduction générale :

Apprendre en Algérie attache et donne une grande importance à l'apprentissage des langues étrangères depuis longtemps et l'état de l'enseignement et d'apprentissage a évolué en plusieurs étapes afin de satisfaire à la fois l'enseignant et l'apprenant.

Etudier une langue étrangère revient à découvrir un nouveau monde, connaître une nouvelle culture. L'apprentissage des jeunes apprenants de cette langue étrangère le met dans une situation de curiosité.

C'est être confronté à un autre monde tout différent du nôtre : pour pouvoir transmettre une nouvelle langue et des savoirs à l'apprenant, il est important de fixer d'une part les besoins de cet apprenant et d'autre part les moyens dont dispose l'enseignant.

Un enseignant pour pouvoir transmettre une nouvelle langue, il doit d'abord faire acquérir aux apprenants la compréhension orale, parce que l'apprenant doit comprendre avant de parler et de produire des énoncés pour pouvoir communiquer et satisfaire ses besoins langagières avec l'utilisation convenable de cette langue dans toutes les situations de la vie quotidienne.

A cet égard, l'enseignant doit analyser les besoins de ses apprenants pour fixer ses objectifs et de la choisir le moyen didactique qui va les aider à communiquer et transmettre des savoirs oralement à ces jeunes apprenants.

Parmi les supports didactiques les plus motivants et utilisés dans une classe de langue surtout en cycle primaire on trouve "**la bande dessinée**", elle représente un outil plein de connaissance et proche du monde de l'enfance qui est un monde de rêves, d'images et de couleurs dans le but de les accompagner dans leurs apprentissage en leur proposer un enseignement plus souple et moins ennuyant.

J Piaget affirme de son côté: « l'intelligence est un équilibre, cet équilibre est le résultat d'une interaction entre le sujet et son milieu ». (*C. Richard, 1990:p105*).

Henry. Besse pense qu'il est essentiel de proposer aux apprenants des «méthodes de communication du matériel puisé dans la vie réelle ».

La bande dessinée peint l'environnement de l'enfant à travers le couple texte / image et cela l'aide à communiquer oralement avec facilité.

Introduction Générale

Le grand Pablo Picasso a dit avec le ton qui convient: « la seule chose que je regrette dans ma vie c'est de ne pas avoir fait de bande dessinée » (B.Hlima, 2014, p07).

Notre recherche s'intéresse donc au support didactique la bande dessinée, nous allons focaliser notre étude sur les apprenants de 3ème année primaire de l'école *Mimouni Lachen* quartier **Riyadh willaya saida**.

Notre objectif est de voir comment l'enseignant utilise la bande dessinée pour traiter la compréhension orale, et de mettre en lumière le lien existant entre l'enseignement / apprentissage de l'oral par le biais de la bande dessinée.

Ce qui a poussé à choisir ce thème c'est que la **bande dessinée** est très présente dans le manuel scolaire algérien de la 3ème année primaire , elle occupe une place importante comme support d'enseignement /apprentissage du FLE , et puisque les apprenants de ce niveau sont des débutants qui n'ont pas un bagage linguistique en Français qui est une langue étrangère pour eux qu'ils commencent à découvrir la bande dessinée est donc consacrée pour la séance de la compréhension de l'oral.

Cela nous incite à poser la problématique suivante:

La bande dessinée jouerait-t-elle un rôle motivant en matière de la compréhension orale pour le but d'amener l'apprenant à et décoder le contexte et communiquer facilement ?

Ce principal contexte est en relation avec d'autres interrogations auxquelles nous devrions répondre:

- Comment la **bande dessinée** peut être exploité par l'enseignant en situation d'apprentissage pour motiver les apprenants de la 3ème année primaire ?

-Quel est le rôle de la **bande dessinée** dans la compréhension orale chez les apprenants de la 3ème année primaire ?

Les hypothèses que nous retenons dans notre enquête seront:

- La **bande dessinée** servirait à acquérir le message oral.

- Les apprenants s'approprieraient à l'acquisition du sens oral par le biais de la **bande dessinée**.

Notre travail de recherche se focalise en **quatre** AXES:

Introduction Générale

Deux sont d'ordre **théorique** : approche d'analyse de la compréhension orale et de la bande dessinée et deux autres sont d'ordre pratique : descriptif de corpus et choix méthodologique, l'autre pour l'analyse et interprétation des résultats.

Le premier point théorique représente les approches d'analyse de la compréhension orale. Dans ce chapitre nous allons d'abord aborder : « La compréhension orale et ses concepts » dont nous exposerons la définition de l'oral et ses spécificités.

Le deuxième point représente les approches d'analyse de la bande dessinée un outil didactique son historique, ses composants, ses caractéristiques et ses particularités ainsi l'apporte pédagogique de la bande dessinée et finalement la BD et l'approche communicative.

Le troisième point est réservés pour la partie pratique, la première sera consacré pour notre méthode de recherche présentation de questionnaire destiné aux enseignants de la 3^{ème} année primaire, description et terrain de public au sein du cycle **primaire MIMOUNI LAHCEN quartier riyyadh la ville de saida**, séances d'observation de compréhension oral après la structure de manuel scolaire 3AP et notre protocole expérimentale.

Le dernier point est réservé pour accomplir la grille d'observation, l'analyse des BD de 3^{ème} projet de manuel, l'interprétation des résultats obtenus de questionnaire l'expérimentation dans notre étude afin de recueillir le maximum des données qui nous permettront de vérifier nos hypothèses de recherche et ce qui va nous permettre d'atteindre nos objectifs pour aboutir à la conclusion générale.



Le premier chapitre

La compréhension orale et
ses concepts

INTRODUCTION

La langue française en Algérie est enseignée au cycle primaire dès la troisième année. L'objectif de cet enseignement est de faire acquérir aux apprenants des savoir-faire langagiers et communicatifs de ce fait l'apprenant va maîtriser la langue en pratiquant l'oral et doté l'apprenant d'une habileté en communication verbale.

1. La compétence de compréhension orale :

D'abord, apprendre la compétence de compréhension orale qui est une activité indispensable dans tout processus d'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère et qui va permettre aux apprenants de se familiariser avec cette nouvelle langue pour à la suite pouvoir l'utiliser dans les différents contextes.

1.1 .La signification de l'oral :

D'après le dictionnaire de linguistique et de sciences du langage l'oral c'est " le synonyme de langue parlée: cette dernière désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix " lecture" (*Jean Du bois 1994, p : 336*).

Donc grâce à l'appareil phonatoire qu'on peut produire des sons et des mots et des paroles qui ont des capacités qui distinguent l'être humain de l'animal, selon le dictionnaire Larousse pratique : l'oral (oral, aux, dj du lat.os.ois=bouche)

- Relatif à la bouche en tant qu'organe : l'administration d'un médicament par voie orale (SYN : buccal).

-Ce qui est fait de vive voix (par opposition à l'écrit) : il a donné son accord oral (synonyme verbal) la tradition orale décompte oral n.m

- Partie d'examen qui consiste uniquement en interrogation orale (par opp à l'écrit) elle passe par deux (*Larousse pratique2001, p : 1039*).

Chapitre 01 la compréhension orale et ses concepts

Cette opération complexe où se rassemblent différents éléments corporels tel que les gestes les regards les mimiques et les éléments voce- acoustique (l'intonation, l'intensité de son , la vitesse d'élocution) .

C'est-à-dire l'oral est un outil pour l'échange des idées et de la communication qui permet aux intuitions d'exprimer leurs sentiments et leurs pensées facilement”

En didactique des langues, l'oral désigne le domaine de l'enseignement est la langue orale et son expression au moyen d'activités l'écoute et de production conduite à partir de texte sonore si possible authentique

Il faut s'éloigner que l'oral ne se limite pas à une émission sonore ou bien une production dénoncer mais il est à double compétences langagières

1.2. Linguistique: qui dépend des connaissances phonologique, morphologique et syntaxique.

1.3. L'autre relève de la communication (règles Descriptif, psychologique, culturelle et social en fonction des contextes nous pouvons dire que l'oral désigne une situation de communication et d'échange selon le contexte et selon les compétences et les connaissances langagières.

1. Définition de la compréhension orale :

La compréhension orale est une compétence qui vise à développer chez les apprenants les capacités d'écouter et de comprendre un énoncé oral.

C'est une compétence qui vise à l'acquisition progressive.

En psychologie, comprendre consiste à intégrer une connaissance nouvelle à la connaissance existante en s'appuyant sur les paroles ou le texte (FERROKHI.2009 p275).

(Comprendre signifie accéder au sens fondamental d'un document lu ou écouté)

Dans l'enseignement/ apprentissage ; cela signifie que l'acquisition commence par l'écoute, compréhension peut-être ensuite suivie d'une activité d'expression (Oral où est écrite) .

La compréhension orale procède l'expression orale (Didactique *de l'oral : P9*).

3. Définition de l'expression orale :

D'après le dictionnaire didactique “ l’expression est l’aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs qui permet à l’apprenant d’accéder au sens d’un texte (qui est la compréhension orale (Jean-Pierre Cuq 2003).

La didactique de l'expression orale et de faire acquérir des savoir-faire relatives à

L’apprentissage de la production orale chez les apprenants. C'est une compétence que les apprenants doivent acquérir progressivement et qui consiste à s'exprimer dans des situations diverses.

2.1. Les caractéristiques de la compréhension orale:

comprendre n’est pas une simple activité de réception parce que le désir de reconnaître la signification d’une énoncé ne peut être réalisé qu’à la présence de différentes fonction communicative ou: “ la compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel. la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l’oral.

2.2. Caractéristique relative à l’apprenant:

Les connaissances antérieures sont d’un apport primordial pour l’apprenant elle est utilisée dans les modèles interactifs de compréhension orale.

- La connaissance de l'apprenant dans la mesure où le bon auditeur doit être conscient de ses capacités et de son niveau de concentration pour savoir réorienter sans attention vers l'adjectif en cas d'une distraction.
- La confiance en soi car l'apprentissage d'une langue étrangère ne peut être effectuée seulement par l'écoute et la répétition même s'il y a une haute intelligence.

2-2-1- Caractéristique relative aux documents sonores:

L'enseignant doit choisir un document sonore ou un texte qui comporte des phrases simples et comporte avec du vocabulaire facile où le notifier si le cas nécessite selon le niveau et les besoins des élèves. (Jean-Pierre et G RVCA, 2005, p : 157)

3. Les objectifs de la compréhension orale:

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute et de compréhension elle est donc pour but de développer l'acte auditif et l'autonomie de l'apprenant et pour faire des hypothèses sur qu'il a écouté et compris pour que bien communiquer avec les autres.

Les objectifs d'apprentissage sont d'abord les socioculturel, phonétique discursif,, en effet les activités de compréhension orale les aideront à:

- Découvrir du lexique en situation.
- Découvrir différents registres de langue en situation.
- Découvrir des accents différents.
- Reconnaître des sons.
- Repérer des mots clés
- Comprendre globalement.
- Comprendre en détail
- Reconnaître des structures grammaticales en contexte
- Prendre des mots

(*Jean-Michel Ducrot 2005, P : 1*).

4. Les spécificités de l'oral:

Ce sont principalement les contraintes de présence physique de distance de temps qui

Expliquent la différence linguistique entre l'oral et de l'écrit.

L'interaction orale se caractérise par une présence physique les interlocuteurs que cette présence physique soit entière (face à face) ou partielle (oreille à oreille) plus qu'une présence il s'agit donc d'une compétence spatio- temporelle au moins temporelle.

- La spontanéité.
- Les liaisons et les enchainements.
- Les phénomènes d'influence.
- Fréquences des signaux de régulation.

- Les accents.
- L'absence de contact direct.
- Une production plus réfléchie.
- Une réception plus aisée

(<https://souad-kassim-mohamed-bloguese.com>) 2007.

5. L'oral à l'école primaire:

Après la réforme du système éducatif algérien en 2003 et l'apparition de nouvelles méthodes, l'élève algérien est mis en contact avec la langue française à partir de la **3^{ème} année primaire** et l'enseignement a commencé à accorder plus d'importance à la compétence orale et l'activité pédagogique placée l'élève comme objectif devant elle jusqu'à ce qu'elle développe leur capacité orale et pour apprendre à communiquer facilement avec les autres ainsi qu'à écouter et à interagir avec diverses situations à l'école en particulier et dans la vie en général.

L'enseignement de l'oral en classe primaire rencontre plusieurs difficultés, les apprenants rencontrent un problème avec les utilisations et l'acquisition de la langue surtout que le français est une langue étrangère et nouvelle.

Et la tâche la plus difficile est adressée à l'enseignant qui doit être créatif et cherche le support adéquat le plus adapté au niveau des apprenants pour faciliter l'explication et la compréhension à la science de la compréhension/ expression orale.

Donc, l'oral est un bon moyen d'apprentissage en classe de primaire car l'apprenant se souvient mieux d'une notion ou idée qu'il a entendue ou écoutée ; de ce fait il pourrait l'exploiter dans différentes situations de communication.

6. Les supports de la compréhension orale :

6.1. Les supports audio : grâce à la technologie moderne les enseignants exploitent des supports audio pour faciliter la transmission des savoirs et la compréhension comme : les chansons

Les enregistrements des entretiens, les annonces publicitaires...

L'enseignant peut aussi enregistrer son propre support en jouant des dialogues relevant de situation de la vie quotidienne selon le niveau des apprenants et pour répondre aux leur besoins.

6.2.La bande dessinée :c'est un support très efficace et motivant qui facilite la compréhension< parmi les documents écrits ,deux genre ont essentiellement retenue l'attention des didacticiens : il s'agit de la publicités(.....) et de la bande dessinée qui a comme une extension importante ces dernières années ,ces deux domaines se situent à un carrefour car ils utilisent des moyens d'expression dérivés à la fois du cinéma (plans, cadrage, angles de vue, montage...), de l'art graphique (graphisme, composition des images, jeux d'ombre et de lumière etc.) et de la littérature(texte, dialogue..) (*P. Cuq et I.Gruca 2005 ; P :437*).

7. Qu'est-ce qu'une situation de l'écoute :

l'écoute et le moteur principal de la compréhension orale généralement on écoute pour détecter les leçons , reconnaître, identifier, sélectionner et comprendre des mots, des phrases, les expressions pour les juger, les reformuler et les exploiter dans des situations diverses (la compétence de la compréhension oral est motivée par une technique d'écoute et pour un but précis: il s'agit d'écouter pour comprendre une information global particulièrementdétaillée ou implicite) (*FAROUKHIKARIMA ,2009 ,P :277*).

Selon *Jean-François Michel* : la compréhension s'effectue principalement par l'écoute.(*MICHELGEAN ,2005,P :48*) .

Donc; la compréhension dans une situation d'enseignement/ apprentissage dépend principalement de l'écoute.

8. Les différentes phases de l'écoute :

le projet d'écoute est divisé en trois étapes :

la pré-écoute, l'écoute et l'après écoute pour réussir un cours de compréhension oral.

8.1. La pré- écoute où la motivation : (première écoute)

Il s'agit de développer chez l'élève les stratégies qui lui permettent de faire le point sur ce qu'il va apprendre c'est une activité de motivation elle lui permet d'anticiper sur le contenu et

de formuler les hypothèses c'est aussi le moment de mobiliser les connaissances linguistique servant à la compréhension du document à écouter.

Dans cette écoute, l'enseignant demande aux apprenants de bien écouter et de focaliser leur attention sur les détails de la situation en répondant à des questions simples pour à la suite établir des hypothèses.

8.2. L'écoute: (deuxième écoute): cette étape se déroule en deux phases:

1. La première écoute: elle vise à la compréhension globale du document écouté.
2. La deuxième écoute: elle correspond à la compréhension détaillée ,cette étape se fait partie par partie et les questions portent sur la partie écoutée.

Dans cette écoute, l'enseignant demande à ses apprenants de vérifier leurs hypothèses et de répondre à des questions sur la structure et la cohérence du texte.

8.3.L'après- écoute (troisième écoute) post écoute :

Elle donne aux élèves l'occasion de partager oralement leurs impressions sur une question d'ordre général en rapport avec le document écouté. Cette écoute va permettre aux apprenants d'infirmer ou de confirmer les hypothèses ils sont déjà établies

9. Les stratégies d'écoute:

9-1- Stratégies métacognitives: faire le point sur ce que l'auditeur va apprendre où vient d'apprendre par exemple: anticipation, formulation les hypothèses et activation des connaissances antérieur.

9.2. Stratégies cognitives: favorise l'interaction entre l'auditeur et le matériel d'apprentissage comme le traitement des informations, entendre, sélectionner, identifié, juger..... reformulation et vérification des hypothèses.

9 .3. Stratégies socio affectives:

C'est l'interaction avec les autres pour aider à l'apprentissage grâce à ces stratégies d'écoute, l'élève développer c'est compétence de compréhension orale et tu seras capable d'aborder l'information et de découvrir son propre fonctionnement intellectuel.

(Lizamet H. christian : 2012p : 56).

Conclusion :

Dans l'enseignement /apprentissage du FLE, la compréhension orale est l'une des compétences les plus importantes qui permettent aux apprenants de parler, communiquer et développer une autre culture pour respecter l'autre.

C'est pour cela, le premier but de l'enseignement d'une langue étrangère est d'enseigner cette compétence à chaque étape en utilisant divers supports en matière de compréhension orale comme : les supports audio, jeux de rôle et la bande dessinée, surtout cette dernière, qui est la clé de l'apprentissage de la compréhension orale pour l'enseignement primaire de langue étrangère.



Le deuxième chapitre :

La bande dessinée un outil
pédagogique pour la
compréhension orale

1. Historique de la BD :

la bande dessinée (appelle souvent par l'acronyme BD ou bédé) est un art littéraire graphique souvent désigné comme le mont ou une histoire racontée grâce à des images et des dessins accompagnés d'un texte (dialogue) dans des bulles. Ses origines peuvent être trouvées, depuis la peinture, les gravures rupestres et les récits en images égyptiens.

la première apparition moderne en Suisse **Radolphe Topffen** en XVI siècle, écrivain, illustrateur, opticien et auteur de bandedessinée, Il est considéré comme le créateur et le précurseur de cet art . Sa première bande dessinée intitulée histoire de monsieur Jbot est publiée en 1833 (**Hamid Meriem 2018, p : 19**)

1985, une autre date importante dans l'histoire de la BD mondiale c'est la première parution de " The Yellow Kid " aux États-Unis. Un étrange garçon habillé d'une robe jaune qui matit sous la plume de Richard Felt onOuticault cette idée sera reprise et deviendra un code principal de la bande dessinée. Aujourd'hui " The yellow " est le nom de la récompense la plus prestigieuse de la BD.

À l'aube du XXème siècle, la BD a déjà ses codes établis ainsi que ses premiers héros essentiellement comiques.

Au cours du XXème siècle, la BD passe du statut d'art mineur à celui de 9e art, ses principaux foyers de production se partagent entre l'Amérique du nord et l'Europe.

Aux USA, la bande dessinée se développe principalement dans les Quotidiens (New York World, New York journal) tandis qu'en France, elle est principalement parée dans la presse enfantine (**BenbouzidHadjer, 2015, 2016, P29-30**).

La BD est présente dans la presse jusqu'à la seconde guerre mondiale, avec un essor considérable des journaux de BD entre 1945 et 1980.

En Algérie la bande dessinée est apparue à travers la presse coloniale des années cinquante par **Ismael Djaffar** et qui est considérée comme le précurseur de la bande dessinée et de la caricature algérienne mais sa réelle apparition et son histoire à vraiment débutée à partir de l'indépendance en 1962 , La BD était considérée non seulement comme en art littéraire mais aussi comme un moyen d'expression pour illustrer la fierté et la liberté, pour transmettre les endurance et les souffrances qu'a vécues le peuple algérien.

1965, est la carate de l'apparition de la première revue de bande dessinée nommée M'qui derch (nom d'un personnage mythique des contes populaires algériens), Inventée par un

groupe de ‘‘ Bédéistes ‘‘ (Mohamed Aroum, Ahmed Haroun, Slim, Brahim Guerroui) illustrés par des personnages, des héros du type algérien, avec des décors et des costumes nationaux, qui narrent de manière distrayante et comique l’histoire de l’Algérie.

Ce sont des ouvrages qui tentent à redonner vie à des périodes parfois reculées dans notre histoire, Ainsi la bande dessinée a fait part de l’histoire algérienne, et jour après jour elle s’est développée, en traitant des sujets d’actualité, avec un langage simple et un aspect ludique ce qui lui a permis d’être intégrée aux programmes éducatifs algériens (**Ideur, Page : 29**).

- les programmes éducatifs algériens attachent une grande importance à l’apprentissage de compréhension orale à l’école primaire .en considérant la langue française comme nouvelle langue pour les élèves de 3 AP, le programme cherche à la faciliter en fournissant de nouveaux supports pour que les élèves apprennent bien le dialogue et communiquent avec les autres et s’expriment en toute simplicité .

Parmi les plus importants de ce support didactique, nous mentionnent ; la bande dessinée désigne pour la compréhension orale comme un facteur de motivation majeur et préféré par les enseignements et les élèves en particulier.

À ce point, dans le deuxième chapitre nous mettrons la lumière sur le support BD comme un outil didactique dans l’enseignement apprentissage de FLE dans une séance de compréhension orale.

2.définition de La BD :

la bande dessinée selon Mira Falardeau est un art spécifique comme elle dit :‘‘la bande dessinée (dit brièvement BD) est un art à part entière un art spécifique, avec ses lois, son langage, ses univers particuliers . ou l’appel le neuvième art, c’est-à-dire le plus jeune, le plus présent – art de l’image et du verbe, la bande dessinée n’est ni un art visuel ni de la littérature ‘‘ .(**JeanFrançois Canon 2011 ; p : 13**).

Elle montre en disant cela que la bande dessinée est elle-même un art complet qui n’est pas comparable à un autre art ou spécialité car elle a ses propres usages et domaines particuliers. Abraham Moles défie La BD comme : ‘‘un système de communication reposant sur le jeu didactique entre une série de dessins reproduisant les états successifs d’une action et des textes sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages. (**Abraham André Moles, 1987, P: 150**).

Le dictionnaire Larousse définit la BD comme : ‘‘une juxtaposition d’images organisées en séquences narratives, avec ou sans texte qui n’était pas ignoré de l’antiquité (peinture

égyptienne, colonne Trajane) un moyen Âge (‘‘ tapisserie ‘’ de Bayeux. Cependant dans sa forme actuelle, c’est-à-dire une œuvre reproduite sur le support papier (Journal, revue, album) à de nombreux exemplaires, le neuvième art est né, en deux temps, au XIX siècle (Larousse, 1999 : p108).

Donc la bande dessinée ou bédé (BD) est une histoire racontée grâce à des images et des dessins accompagnés d’un texte (dialogue) dans des bulles .

3. Les caractéristiques de la BD :

les caractéristiques de la BD ce sont les différents éléments constitutifs d’une bande dessinée, généralement appelés les amateurs.

Selon **Catherine Dellese** : ‘‘une des caractéristiques de la bande dessinée est de nous présenter un récit presque entièrement raconté sous forme de dialogue si l’on excepte les quelques récitatifs qui sont d’ailleurs inexistants dans les nombreux comics strips Américains (Peanuts, Calvin au Hobbes, Beetle Bailey etc.....). en ce sens la BD se rapproche des pièces de théâtre, mais celles-ci sont destinées à être jouées devant un public et les dialogues auront donc droit à une oralisation qui est sinon interdite à la BD, du moins peu probable .

(Catherine Dellese : 2001 ,p 321-340) .

Dans La BD chaque page est appelée une planche. Chaque planche est constituée d’une ou plusieurs lignes d’images : ce sont les bandes.

Chaque bande supporte une ou plusieurs images : ces images s’appellent les vignettes.

Dans les vignettes on retrouve :

- le dessin.
- Les bulles grâce auxquelles les personnages parlent.
- Les Cartouches (Case rectangulaires situées en haut de la vignette) qui permettent à l’auteur de nous préciser si l’on change de lieu, de moment ...

Les Bulles :

dans une bande dessinée, il existe différents types de bulles :

- 1- les bulles rondes ou carrées, pour indiquer que disent les personnages.
- 2- des bulles nages pour indiquer ce que pense un personnage.
- 3- des bulles éclairées pour indiquer les cris d’un personnage.

La taille de l’écrit à l’intérieur des bulles varie avec le volume sonore de la voix : pour un chuchotement, ou écrit à petit, pour des cris, ou écrit avec des lettres épaissies.

- Les onomatopées : des mots ou des icônes suggèrent un bruit, un sentiment, une action, une

pensée par imitation phonétique au graphique.

Les signes, les petits dessins :

- les cœurs pour montrer que quelqu'un est amoureux.
- Les gouttes quand un personnage est étonné et fatigué.
- Les étoiles pour montrer que l'on s'est fait mal.
- Les points d'exclamation ou l'interrogation quand un personnage est étonné ou qu'il ne comprend pas.
- Les nuages ou éclairs au – dessus de la tête quand les personnages sont énervés
- Les notes de musique quand un personnage chante ou qu'il entend de la musique

(vocabulaire de la bande dessinée)

4. Le lexique de la bande dessinée :

pour bien comprendre ce qu'est une bande dessinée ; voici un petit lexique de base

Album :

livre contenant un grand nombre d'illustration/ livre publiant une bande dessinée.

Bande :

succession horizontale de plusieurs images « une bande contient entre deux et six images »

Case :

Surface d'une image délimitée par un cadre.

Cadrage :

disposition des décors et des personnages dans la case.

Crayonné :

brouillon détaillé de la planche.

Croquis : dessin rapide qui ne fait qu'esquisser, dessin plus au moins élaboré d'un décor.

Bulle : élément graphique qui sort de la bouche d'un personnage et qui renferme ses paroles.

Planche :

toute une page consacrée pour le dessin comprend de deux à quatre bandes superposées.

Ellipse : tout ce qui n'est pas montré, espace entre deux vignettes ou deux séquences.

Vignette :

Surface d'une image délimitée par le cadre, elle fait partie d'une planche.

Scène : une suite d'images qui se présente dans un même décor.

Onomatopées : mots dont le son imite celui de l'objet qu'il représente, ce sont les bruitages de la bande dessinée, **(Larousse.Encyclopedie)**.

4. Le texte de la bande dessinée :

chaque bande dessinée soutient un texte qui est une composante principale par rapport à sa fonction d'enrichissement et d'enchaînement. IL aide à transmettre le savoir nécessaire à la compréhension du récit et de l'image.

5 .L'image de la BD :

l'image est aussi un élément très important dans le BD selon DJ Bendita: 'L'enfant d'aujourd'hui vit dans l'image, il se nourrit d'image et s'exprime par les images : il est constamment sollicité par la télévision, les affiches, les bandes dessinées. Sa façon de parler emprunteurs langage informatique ou à la bande dessinée qu'au livre traditionnel ' '. Cela signifie que l'image a un rôle majeur pour faciliter la compréhension chez les enfants et la mémorisation et pousse l'apprenant à s'exprimer avec plaisir (**Bendiha Djamel ; 2005 .p : 235**).

6 .Le rapport texte image :

le texte et l'image sont des éléments de base dans la bande dessinée a cet égard fait son appel à l'expression de Joly Martin : 'Mot et image, c'est comme chaise et table, si vous voulez mettre à table, vous avez besoin des deux ' ' (Martine, 2002 .p25) 7_ L'image et le texte sont complémentaires :

1- le texte est complément de l'image : l'image dont on connaît le trait polysémique, se voit souvent adjoindre un texte dont le rôle est d'en canaliser la lecture de l'image , ce rôle d'ancrage du texte étudié par BARTHES se rencontre par exemple l'image publicitaire .

2- L'image est complément du texte : nous renvoie d'abord et avant tout à la notion d'illustration qui n'est pas simple, par exemple dans un livre d'enfant.

- Pour l'adulte : L'image illustre le texte

- Pour l'enfant qui ne sait pas lire : c'est le texte qui illustre l'image.

3- L'image est le texte : l'image est – elle-même un texte son doute implicite mais réel.

(**J.Peytard et l"pocher, 1975 : p29**)

7. L'apprentissage de FLE à l'école primaire 3AP dans le système éducatif Algérien (manuel scolaire) :

Le système éducatif algérien a élaboré un manuel scolaire destiné à l'élève de 3 AP et qui s'intitule ' ' mon premier livre de français ' ' pour bien apprendre la langue française, comme une référence dans lequel l'enseignement retrouve des indicateurs précis, des pistes de planification, des conseils et des orientations et aussi des leçons pour l'enseignement /

apprentissage de FLE .

La pédagogie adaptée pour l'apprentissage de FLE offre à l'enseignant le manuel scolaire pour l'utiliser en classe comme support de cours. IL doit tenir compte du caractère progressif de l'apprentissage (l'âge des élevé, capacité) aussi il considéré comme un guide pédagogique pour l'enseignement pour l'aider à suivre le programme sans difficulté et transmettre l'information de façon simple et efficace .

le manuel de la troisième année contient quatre projets chacun se compose de trois séquences. Le concept " projet didactique " selon les propos de Julie d'Ecroote il s'agit : ' d'une part , d'un cheminement des professionnels, leurs perspectives, leur valeur . Autrement dit, le projet, c'est l'intention de faire ensemble. D'autre part, les besoins psychologiques et physiologiques des enfants, et que sait – ont sur les diverses façons d'y répondre. Ces quatre projets sont élaborés pour le déroulement des programmes pendant l'année avec des thèmes variés. Et permettent de créer des échanges et des situations de communication entre élèves / élevés / enseignant à fin que l'élevée maîtrise diverses compétences qui sont nécessaires à la communication orale.

8. La place de la BD dans Le manuel scolaire (3AP) :

La **BD** dans le manuel scolaire algérien de français de 3AP est vivement présente, elle occupe une grande place dans toute les séances de programme annuelles notamment dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale.

L'enseignement exploite la **BD** comme support pour oraliser les énoncés qui vont être assimilé par les apprenants par les bédés de 3 écoutes avec la présence de l'image pour illustrer le texte.

Dans le manuel scolaire de 3AP la BD constitue le moyen le plus facile pour la compréhension et l'acquisition de Français.

9. La bande dessinée et la compétence: compréhension / expression :

La BD en classe de FLE constitue un moyen didactique important qui permet de développer les différentes compétences dont la compréhension / expression orale et la communication et cela grâce à la composition texte / image. D'une part, l'image qui est seule considérée comme un mode de communication " L'image provoque un substitut visuel. Fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision, elle propose une échelle de la grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet. Elle classe l'image, décompose et recompose. De plus

elle réunit les éléments dispersés, tout en dispersant les éléments réunit.

Elle a une certaine puissance effective et émotive que le texte n'a pas (**HUMBOURT LALAN 1991 ; p : 33**)

Grâce à l'image, le jeune apprenant comprend le texte et quand il trouve une confusion au niveau de l'image, le message linguistique peut l'aider à l'interpréter. Donc, l'image associée à un texte facilite la compréhension et amène l'élève à l'expression personnelle dans des situations authentiques et à une certaine liberté dans les échanges ordinaires.

La BD selon Antoine Roux favorise l'expression orale : "Je sais que beaucoup seront d'accord pour cette réhabilitation du Français parlé un peu négligé au profit de l'enseignement de la littérature " (**Antoine Roux 1973 p74**)

Les bulles riches d'expression et de communication, contribuent de manière efficace à faire apprendre aux élèves plusieurs types de discours et où niveaux langages par rapport à des situations de communication bien déterminées ; à ce sujet, Madeleine Gauthier souligne : "les commentaires ou récitatifs, de même que les (bulles) offrent aux élèves l'occasion de se familiariser avec divers types de discours : passage du discours direct au discours indirect au niveau du langage, emploi narratif de la forme négative, des types de phrases "

10. Le décodage de message oral par la BD :

Comprendre d'abord une BD globalement à partir de l'image du dessin, de réfléchir sur les procédés graphiques, de développer l'expression orale, l'enseignant pousse ses apprenants à introduire le document. Ensuite, viser à un entraînement en compréhension orale et écrite, pour réaliser l'expression orale, la BD devient véritable déclencheur d'expression. Raconter l'histoire selon différents points de vue, chercher un titre, imaginer ce qui passe avant et ce qui se passera après l'enseignant propose aux élèves d'imaginer la contenu des bulles trouver le mot de la fin. D'enrichir son vocabulaire.

Après passer à l'expression orale, pour but de développer la créativité des apprenants par exemple : jouer, mettre en scène les dialogues de la BD, on s'est invitée par lui.

11. L'apport pédagogique de la Bande dessinée :

La BD permet de développer plusieurs compétences compréhension orale / compréhension / expression / écrit. LA BD peut permettre de travailler les quatre habilités principales : comprendre, parler, lire, écrire. (**CIHEN AYDOGU 2015 ; P :5**).

Elle permet aussi de développer la création des apprenants et ouvrir leurs esprits aux

différentes cultures, les pousser à lire et enrichir leurs bagages linguistiques et leurs vocabulaires dont ils peuvent faire appel dans les différentes situations de la vie quotidienne.

- l'obligation de remédier aux problèmes passés par les manuels utilisés.
- Ne pas limiter les apprenants seulement aux productions de leur enseignant.
- Compléter une leçon avec une image représentant une situation de communication réelle.
- offrir des images riches du monde extérieur.
- permettre à l'apprenant de se livrer à (une consommation sociale et non une consommation scolaire) en utilise des documents authentiques.
- Contribuer à l'autonomisation de l'apprenant (**BENYAHIA HALIMA 2013 ; P : 23**)

12. La BD et l'approche communicative :

L'approche communicative est une des principales méthodologies de la didactique des langues Elle est précédée dans le temps méthodes traditionnelles et directes, et la méthode audiovisuelle.

La méthode est basée sur le principe de la compétence de communication.

L'approche communicative s'est développée en France à partir des années 1970 en réaction contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio – visuelle Elle est appelée approche et non méthodologie par souci de prudence, puisqu'on ne la considérait pas comme une méthodologie constituée solide (**LINDA PRENTE, 2014 :P2**).

Donc l'objectif principal de cette approche est bien montré dans son appellation qu'il s'agit de faire apprendre à communiquer en langue étrangère, c'est pour quoi on parle de l'appropriation d'une compétence des communications l'approche communicative a fait son entrée de manière sectorielle, car elle était sollicitée pour une composante particulière de la compétence de communication (**J.C.BEACCO, 2007 : P : 60**).

À travers l'exploitation des documents authentiques qui permettent des contacter directement avec la langue réelle dans un contexte réel.

Depuis l'apparition de l'approche communicative, la didactique des langues étrangères met l'accent sur la communication en exigeant l'acquisition d'une langue étrangère ne s'effectue que par la possession d'une compétence de la communication;

cette dernière exige une maîtrise de l'oral avec une utilisation des supports convenable et communicative pour l'enseignement apprentissage de FLE : comme la bande dessinée , affiches, photos, tableau ...

La bande dessinée est-ce le lien d'une mise en l'abîme du procès de la communication .

Pourtant, au cours du XX^{ème} siècle, les chercheurs en communication ne se sont guère intéressés au neuvième art. Souvent étudié par la sémiologie comme en langage spécifique, la BD en France, davantage relevé des études littéraires que des sciences de la communication. (EVIC DACHEUX, 2014, P ; 171).

A ce propos, La **BD** peut être considérée comme un support qui favorise l'acquisition des compétences de communication parce qu'elle facilite la communication affective et aide l'élève à la prise de parole, respecter les usages sociaux : (se) saluer, (se) présenter, téléphoner, remercier.

- Faire agir : En invitant à faire, suggérant, ordonnant, permettant ...

- Echange les informations : demander et donner les informations sur une personne (nom , prénom , adresse ; profession)

C'est-à-dire entrée en situation authentique de communication et l'enseignement dans une approche communicative exige l'utilisation de la **BD** comme support majeur.

Conclusion :

Nous concluons à la fin de ce cadre théorique que les réflexions sur l'intégration de la BD en tant que support didactique exposent plusieurs raisons et arguments qui justifient ses exploitations en classe de langue et souvent en classe de primaire ; la bande dessinée reflète le monde de l'enfant, elle est considérée comme une source de motivation qui offre un processus d'enseignement l'apprentissage basé sur la stratégie de joindre l'utile à l'agréable.

La BD dessinée consiste un moyen primordial qui peut être considéré comme un point de départ pour pousser l'élève à s'exprimer oralement et comprendre la langue de l'autre ,aussi la bande dessinée est un support qui prend l'apprenant à apprendre le français. Grâce à elle l'enseignant peut créer une relation affective avec ses apprenants et peut établir une confiance qui favorise le plaisir d'enseignement /apprentissage.

Notre objectif principal à travers la BD est d'encourager l'apprenant à apprendre la langue avec tout ce que cela prend comme compétences .la stratégie est donc de suivre les difficultés de l'apprentissage.

La BD est un monde merveilleux pour l'apprenant grâce à ses bulles riches en énoncés et en personnages, c'est l'une des grandes motivations dans l'apprentissage de la langue étrangère ; où il peut plonger dans ce monde qui réalise son gout et qui lui permet de suivre ses cours et réussir dans sa scolarité.

Alors dans l'enseignement /apprentissage du FLE, la compréhension orale est l'une des compétences les plus importantes qui permettent aux apprenants de parler, communiquer et développer une autre culture.



Le troisième chapitre

Descriptif de corpus et
choix méthodologique

Dans notre travail de recherche, nous allons appuyer nos prémices sur une méthodologie mixte : quantitative, qualitative, analytique et comparative pour l'expérimentation.

-Présentation de l'enquête:

✓ **1. Questionnaire :**

L'enquête a été réalisé entre le **03 Mars jusqu'au 20 Avril**. Il s'agit des questionnaires présentés sous forme de méthode quantitative analytique destiné aux enseignants de cycle primaire afin de recueillir des données et des informations qui nous permettrons de valider ou d'infirmer l'hypothèse posée au départ..

Nous avons élaboré un questionnaire qui contient **10 questions** de différents types (**ouverts/fermés**) destiné à 25 enseignants de la 3eme AP concernant notre thème de recherche : L'apport de la bande dessinée dans l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension orale cycle : 3eme AP), afin d'avoir une idée sur le degré d'utilisation et la présence de la bande dessinée comme support didactique dans une classe de langue, plus précisément, dans un cours de compréhension orale.

Nous avons visité plusieurs écoles de différentes régions (**Shahrouri Abdelkarim, Bennassef Mohamed, Mimouni Lahcen, Sanour Abdelkarim, Ali Bemenjel, Si Mohamed Kassi, Ibn Badis, Allal Madrsi**), afin de distribuer nos questions (**ville de Saida**). Mais malheureusement, quelques enseignants n'ont pas pu répondre sérieusement aux questions en donnant des réponses incomplètes. (Questionnaires).

Questionnaire pour les enseignants

Pour réaliser un mémoire de Master ayant pour titre : l'apport de la bande dessinée
l'enseignement/ apprentissage de la compréhension orale cycle : 3AP

Nous vous adressons ce questionnaire avec nos remerciements pour toute collaboration.

Sexe : masculin féminin :

Circonscription :

Wilaya :

Cadre : stagiaire titulaire suppliant

Nombre d'année d'expérience :

1-En tant qu'enseignante trouvez-vous des difficultés pour enseigner FLE ?

Oui non

Pour quoi ?

2- A quel niveau se situe la difficulté ?

Compréhension orale compréhension écrite

3- Vos élèves ont de difficulté à comprendre :

Compréhension orale compréhension écrite

4- Quels supports utilisez-vous dans une séance de compréhension orale ?

BD dans le manuel scolaire

BD fixes un tableau

Autres supports

5- Trouvez-vous que la BD a pris une importance dans es niveau programme ?

Oui non

6- Les élèves sont-ils motivés par l'emploi de la BD ?

Oui non

7- Trouvez- vous que l'utilisation de la BD favorise la compréhension orale des élèves ?

Oui non

8-L'intégration de la BD en cours de compréhension orale aide à :

Faciliter la compréhension aux élèves

Enrichir l'imagination et la mémorisation des élèves

Communiquer facilement

9- Trouverons que la BD constitue un bon support pour l'enseignement de FLE chez les élèves de 3 AP ?

Oui non

10- A votre avis et d'après votre expérience, quelle est la spécificité de la bande dessinée par rapport à d'autres supports ?

2.L'observation :

Une méthode qualitative qui va être définie par l'observation d'un cours de compréhension orale de la 3ème AP au sein de l'école **MimouniLahcen quartier EL RIYADH à Saida** dans le but de rassembler le maximum de données et pour voir la place et l'efficacité de la BD dans la séance de compréhension orale.

3 . Description du lieux d'enquête :

Dans notre travail recherche, nous sommes intéressés aux apprenants et aux enseignants de 3ème AP (en matière de FLE) ; Après avoir contacté plusieurs écoles, nous avons reçu une réponse favorable de la part de l'école primaire **MimouniLahcen** situant à Riyad – Wilaya de **Saida** – cet établissement dispose de classes, une bibliothèque, la cantine et l'administration. Cette école contient plusieurs enseignants dont deux sont de la langue française et chaque enseignante occupe une salle qui est réservée juste pour elle.

4.La description de la classe :

Nous avons remarqué que la classe est propre, vaste et bien décorée. Le nombre d'apprenants est **28** : **11** garçons et **17** filles. Leur âge varie entre **7, 8 et 9 ans**. Pas de redoublants. Assis deux par deux. Le niveau de la classe est généralement moyen. Les apprenants étaient gentils et vivants.

Nous avons eu la chance d'avoir assister à une enseignante qui a 5 ans d'expérience. Elle était calme et passionnée avec ses apprenants et elle travaille avec une grande conscience afin de transmettre le savoir d'une manière adéquate et pour répondre au besoin de ses apprenants.

De ce fait, pour bien mener notre recherche et cerner plus fidèlement possible le déroulement de chaque cours, nous sommes basé sur une grille d'observation.

5. Les principaux critères de notre grille :

- La phase d'ouverture du cours de compréhension orale.
- La phase de développement du cours de compréhension orale.
- La phase clôture du cours de compréhension orale.
- Les activités et les tâches de compréhension.
- Les attitudes des élèves.
- L'attitude de l'enseignant.

Pour réaliser cette tâche, nous avons assisté pour des observations durant les deux premières semaines de Mars, pour voir de plus près le déroulement des cours de français avec l'exploitation de la BD

6. Description des séances d'observations :

Au-delà nous avons assisté à **04 séances** avec les apprenants de la **3eme AP** pour faciliter notre tâche et pour compléter notre grille d'observation.

Les deux premières séances d'observation étaient réalisées le **03 et 05 Mars 2020**. Nous avons collecté toutes les informations et les données sur la classe de 3 AP, l'enseignante et les apprenants avec lesquels nous travaillons.

La troisième et la quatrième séance ont été assurées aussi auprès de la même classe et avec la même enseignante, mais cette fois-ci avec un support différent proposé du manuel scolaire

puisque'un seul support n'est pas suffisant pour mieux exploité une bande dessinée pour le but de bien communiquer et d'insérer un dialogue argumenté.

Les deux **BD** du manuel scolaire page **41** séquence **(02)** (**Qu'est-ce que tu veux manger ?**). Ces deux séances ont duré **45** minutes chacune. Nous avons remarqué que les apprenants ne trouvent pas de difficultés à identifier ce genre littéraire BD et ils sont bien motivés dans une séance de compréhension orale.

7. La structure du manuel scolaire de la 3eme année primaire :

Projet01 : « Vive l'école »

Séquence 01 : « Bonjour au revoir »

Séquence 02 : « Je m'appelle Nadir »

Séquence 03 : « J'aime l'école »

Projet 02 : « En famille »

Séquence 01 : « Nous sommes une famille »

Séquence 02 : « Qu'est ce que tu veux manger »

Séquence 03 : « Tu as quel âge ? »

Projet 03 : « Tu connais les animaux ? »

Séquence 01 : « A la ferme »

Séquence 02 : « Ou est mon chien ? »

Séquence 03 : « Qu'est-ce que tu fais ? »

Projet 04 : « A la campagne »

Séquence01 : « Je vais à la campagne »

Séquence02 : « Nous planterons un arbre »

Séquence 03 : « Quelle belle journée à la campagne

8. Méthode de recherche :

La méthode expérimentale est la méthode qui convient mieux à la nature de notre travail de recherche. Car c'est une méthode qui consiste à établir ce rapport, on procède à une expérience au cours de laquelle on manipule une variable (ou plus), nommé la variable indépendante, afin d'étudier ces effets sur une variable dépendante

-Objectif :

-Reconnaitre l'effet de la **BD** sur la compréhension orale chez les apprenants de la **3AP**.

Reconnaitre l'effet de la BD comme support didactique sur la mémorisation, la réflexion, la communication en langue étrangère.

Pour notre travail de recherche et notre expérimentation nous avons adopté une étude **comparative qualitative**.

Nous avons deux variables indépendantes, le premier est la BD, la deuxième est le texte employé seul, c'est-à-dire une séance de compréhension orale avec la BD et l'autre sans BD, afin de comparer et vérifier les efforts de chacune des **deux variantes** pour découvrir et voir le meilleur support didactique pour la compréhension orale, (**Variable dépendante**).

Notre étude comparative liée à un pré-test et un post-test en ce qui nous va donner vers la fin des résultats sur l'impact des BD sur l'apprentissage de l'oral, Tout ce travail a pour but de valider les hypothèses du départ

Observation en ce qui concerne le travail de l'enseignant en classe par la mise en œuvre des BD.

9.Le déroulement de la séance :

l'enseignant a écrit sur le tableau quelques questions d'exploitation

I -Phase d'ouverture de la séance de compréhension orale :

l'enseignante demande à ses apprenants d'ouvrir le livre sur la page 57 le temps de préparer son matériel d'afficher de grandes vignettes sur le tableau présentant la même bande dessinée du livre mais en grand format qui attire l'attention des apprenants plus que l'illustration du livre ...

Ensuite elle a fait un petit rappel de la séance précédente de compréhension orale qui s'intitule comme cette fois " à la ferme " pour rafraîchir la mémoire des apprenants et réactiver leurs connaissances .

II- Phase de pré-écoute :

l'enseignante lit le dialogue et demande aux apprenants de focaliser leur attention sur la BD elle a commencé par poser des questions sur le thème de la leçon pour les préparer à l'écoute : (les mêmes questions de la séance passée) 1- Quels sont les animaux domestiques ? . 2 Où puis-je trouver ces animaux ?

3- combien y a-t-il de personnes ? 4 – Où sont – ils ?

Il y avait une grande motivation et une vive interaction de la part des apprenants par rapport à la fois précédente.

L'enseignant a accepté et a écrit sur le tableau toutes les réponses fournies de la part des élèves.

Elle a fait une **deuxième écoute** et demande aux apprenants de suivre l'explication, elle fait aussi une lecture du contenu des bulles de la BD plusieurs fois en respectant l'intonation et en joignant le geste et la mimique à la parole pour faciliter la compréhension, elle pose des questions :

où habite oncle Slimane ? Qu'est – ce que les enfants ont trouvé à la ferme ? Oncle Slimane combien y a-t-il des poules rousses ?

La plupart des élèves ont fourni des réponses correctes à l'aide de la BD.

III- Phase d'évaluation :

la troisième écoute était pour faire une récapitulation de la BD et un résumé de ce qu'ils ont compris .

Et elle leur a demandé de passer trois par trois au tableau pour jouer la bande dessinée (Un jeu de rôle).

_ Nous avons remarqué cette fois que les apprenants étaient attirés par l'utilisation de la BD et ils ont facilement répondu aux questions et ont bien joué le rôle.



Quatrième chapitre

Présentation et interprétation
des résultats

**Présentation et analyse de l'observation de la séance de la
compréhension orale :**

Niveau : 3AP

Projet 2 : En famille.

Séquence1 : Nous somme une famille.

Activité : Compréhension orale.

Durée : 45min.

Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

Une séance de compréhension orale avec le support didactique la bande dessinée	Project 02	En famille		
	Séquence 1	Nous sommes en famille		
	Objectif	L'apprenant sera capable de faire la distinction entre le membre de la famille, leur noms et la relation entre eux		
Critères D'observation	Indication	Oui	Non	Commentaires
La phase d'ouverture de la séance de compréhension oral	L'enseignante prépare-t-elle son matériel ?	X		
	L'enseignante fait-elle un petit rappel prés requis	X		
La phase de pré-écoute	L'enseignante demande –telle aux apprenants d'observer les images ?	X		
	Pose-t-elle des questions concernant ces images ?	X		
	L'enseignante donne –telle des consignes aux apprenants avant de commencer la lecture ?	X		Elle demande aux élèves d'être attentifs bien écouter et concentrer avec elle.
	La première écoute		X	L'enseignante fait des gestes et votre voix était très claire
	L'enseignement change – elle les mots et le vocabulaire des bulles pour mieux comprendre ?	X		
	Les apprenants proposent-ils des hypothèses			L'enseignante écrite toutes les

Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

					hypothèses sur le tableau
	La deuxième écoute	L'enseignant répand elle partie par partie les échanges verbaux de la BD ?	X		
		Propose-t-elle d'autre question pour vérifier les hypothèses ?	X		
		Les apprenants ont-ils bien compris le contenu de BD ?	X		
La phase clôture du cours de Compréhension oral	La troisième écoute	L'enseignante synthétise-t-il ce qui est essentiel avant de donner la parole aux apprenants ?	X		
		L'enseignant demande-t-elle un résumé oral de la part de l'apprenant avec la correction des fautes de prononciation ?	X		Elle répété plusieurs fois l'explication et elle corrige aussi les fautes de apprenants
Les activités et les tâches de compréhension	L'enseignante fait t-i l un jeu de rôle de la BD		X		
	Les activités et les questions proposées sont – elle motivant				Oui, les exercices

Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

				étaient motivés et variés
Attitudes des apprenants	L'apprenant est-il participé ? a-t-il donnée des réponses a-t-il bien comprendre et motivés par le genre BD ?	X		
	L'apprenant a-t-il participé ? a-t-il donnée des réponses a-t-il bien comprendre et motives par le genre BD ?	X		Les apprenants donnent des réponses et favorise l'utilisation de la BD
Attitudes de l'enseignante	L'enseignante encourage –t-il les interactions ente les apprenants ?	X		
	Fait-elle travailler quelques –uns ou tous ?			Elle travail avec toute la classe et aide qui ne comprendre pas
	Est-il bien travailler avec La BD ?	X		

1. Présentation des BD des 3ème projets du manuel scolaire :

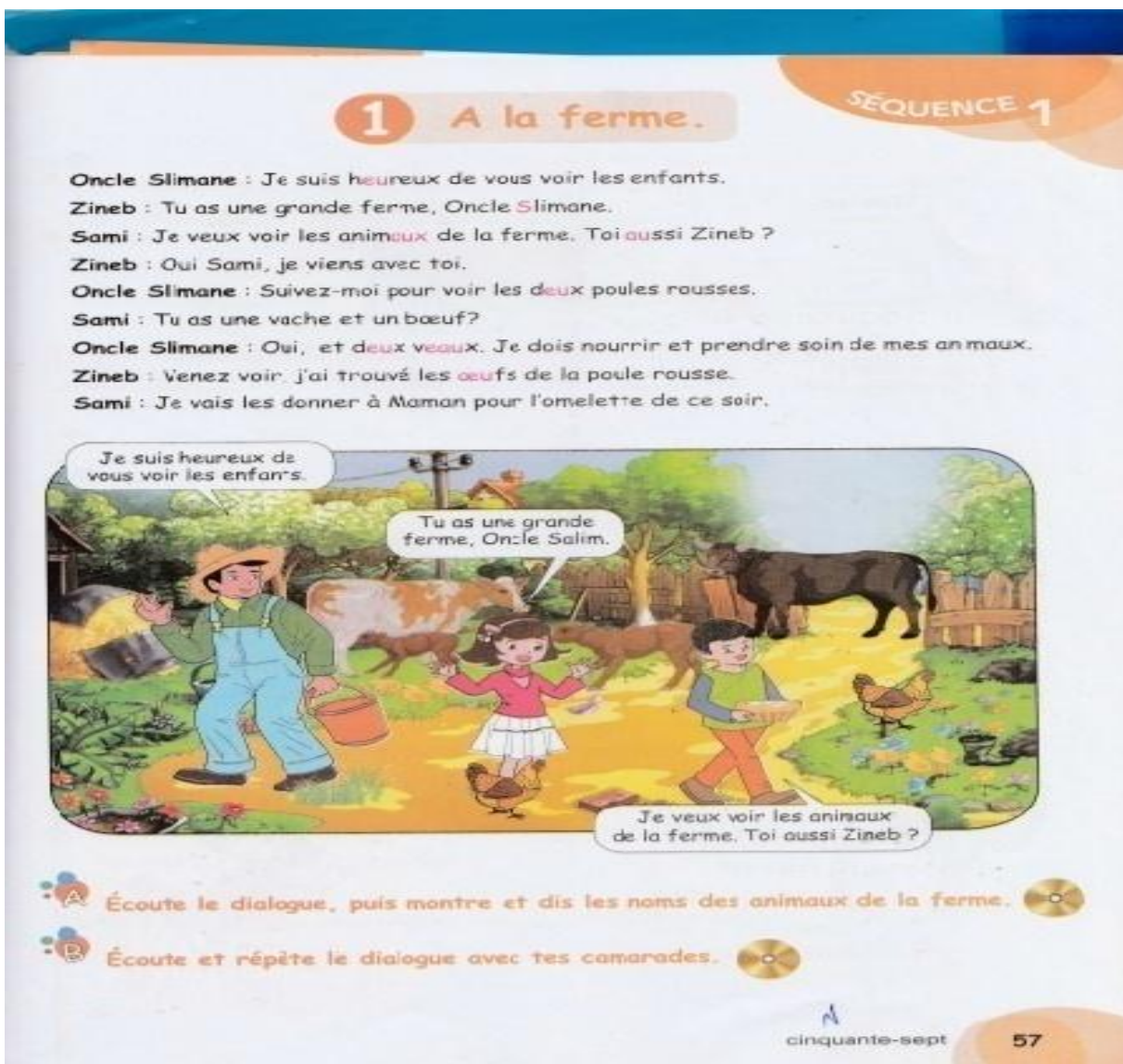
comme nous avons signalé auparavant le manuel contiennent 4 projets et 3 séquences et chaque séquence débute avec l'activité de compréhension orale . LE manuel représente la bande dessinée et son exploitation en séance de compréhension orale. Nous avons choisi le troisième projet de manuel scolaire des 3èmes années primaires comme échantillon pour notre analyse des bandes dessinées du manuel ; à fin de voir le degré d'adaptation de cet outil pédagogique au niveau des apprenants et l'analyse pertinente de sa composition.

1. La première bande dessinée:

projet3 : Tu connais les animaux?

Séquence 1 : A la ferme.


Activité : Compréhension orale




1 A la ferme. SÉQUENCE 1

Oncle Slimane : Je suis heureux de vous voir les enfants.
Zineb : Tu as une grande ferme, Oncle Slimane.
Sami : Je veux voir les animaux de la ferme. Toi aussi Zineb ?
Zineb : Oui Sami, je viens avec toi.
Oncle Slimane : Suivez-moi pour voir les deux poules rouges.
Sami : Tu as une vache et un bœuf ?
Oncle Slimane : Oui, et deux veaux. Je dois nourrir et prendre soin de mes animaux.
Zineb : Venez voir. J'ai trouvé les œufs de la poule rousse.
Sami : Je vais les donner à Maman pour l'omelette de ce soir.

Je suis heureux de vous voir les enfants.
Tu as une grande ferme, Oncle Salim.
Je veux voir les animaux de la ferme. Toi aussi Zineb ?

A Écoute le dialogue, puis montre et dis les noms des animaux de la ferme. 

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades. 

cinquante-sept **57**

2. La deuxième bande dessinée :

- Projet 3 : Tu connais les animaux ?
- Séquence 2 : Ou est mon chien ?
- Activité : Compréhension oral.

SEQUENCE 2 2 Où est mon chien ?

1

Pourquoi tu pleures Chafik ?

Je ne trouve pas mon chien dans la niche rouge.

C'est l'hiver, il fait froid. Alors, j'ai mis le chien dans la cuisine.

Merci maman !

2

Tu sors ? Alors, prends ton chien avec toi.

Je suis très content de l'emmener avec moi.

A Écoute, puis dis pourquoi Chafik pleure.

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.

64 soixante-quatre

Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

La scénette intitulée " où est mon chien", elle se compose deux vignettes désignant des images avec des énoncés présentés dans les bulles. .

La première se déroule à la maison : la maman et son fils Chafik qui pleure et cherche son chien. .

La deuxième présente les mêmes personnages mais cette fois avec l'image du chien et Chafik qui est content contrairement à la première vignette.

Le Salon dans lequel ils sont installés avec une jolie décoration, les deux vignettes sont accompagnées avec deux consignes :

a – Écoute, puis dis pourquoi Chafik pleure.

B – Écoute, puis répète le dialogue avec tes camarades.

3. La troisième bande dessinée :

projet 3 : tu connais les animaux ?

Séquence 3 : qu'est – ce que tu fais ?

Activité : Compréhension orale

SÉQUENCE 3

3 Qu'est-ce que tu fais ?

1 Toufik, où es-tu ?
Je suis dans la salle de bain

2 Qu'est-ce que tu fais ?
Je mets du parfum à mon ours brun.

3 Tu as faim ?
Oui, je veux un pain au chocolat.

4 Louisa, éteins la télévision !
Non, je regarde le petit lapin brun.

A Écoute, puis montre sur les dessins pour dire ce que font Chafik et Louisa.

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.

3. Analyse et interprétation des résultats des questionnaires:

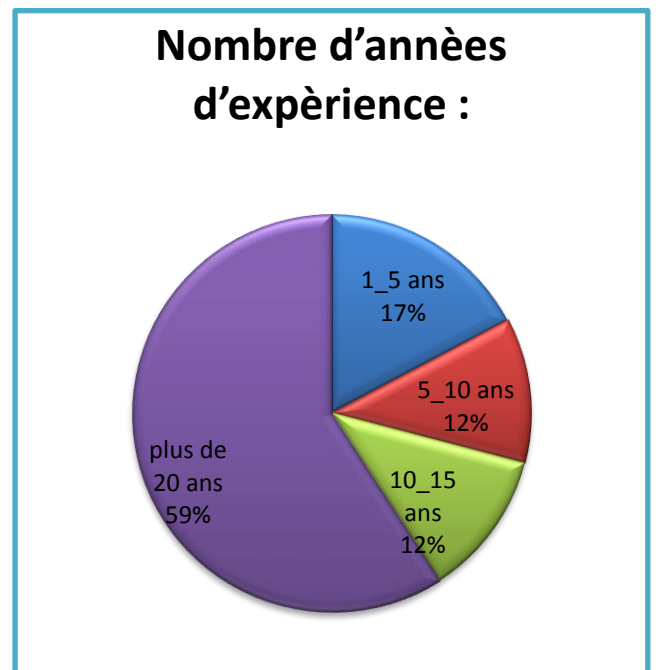
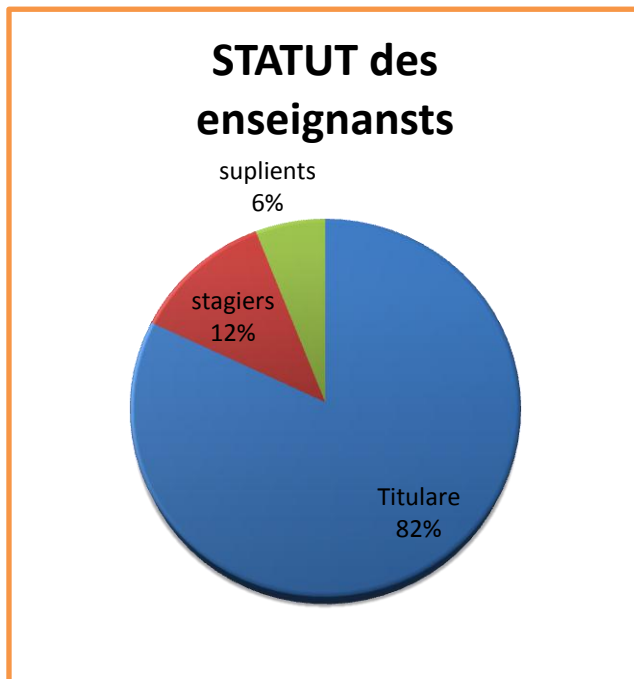
notre questionnaire a été destiné à 17 enseignants, dont 13 sont titulaires, 2 stagiaires et 1 suppliant. En ce qui concerne l'expérience professionnelle, 35% des enseignants interrogés ont de 1-5 ans d'expérience, tandis que 24% se situent entre 5-10 ans, 24 aussi représente, le pourcentage d'enseignants ayant 11-15 ans d'expérience et 14% ont d'expérience plus de 20 ans dans le domaine d'enseignement de FLE à l'école primaire.

Réponse		Nombre D'enseignement	Fréquence en %
Statues de l'enseignant	Titulaire	14	82
	Stagiaires	2	12
	Suppliant	1	6
Nombre d'années d'expérience	1-5 ans	6	35
	5-10 ans	4	24
	10-15 ans	4	24
	Plus de 20 ans	3	17

Tableau 1 : Statues et nombre d'années d'expérience des enseignants

Graphique 1 : statuts des enseignants

Graphique 2 : nombre d'années d'expérience



Question 01:

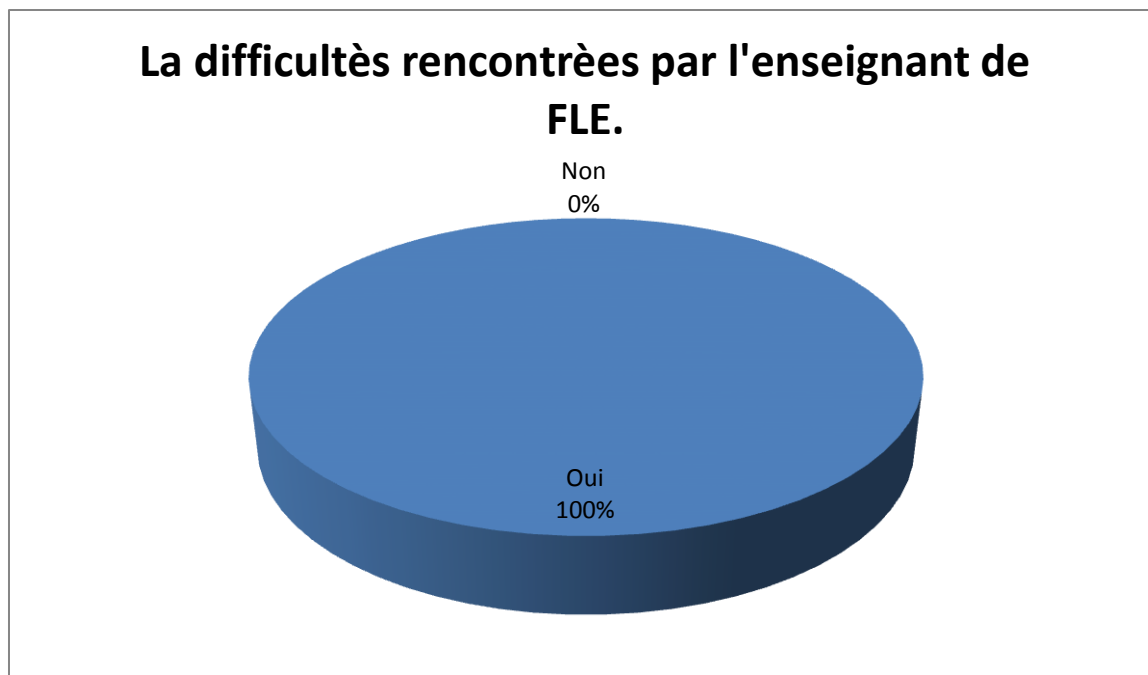
1 En tant qu'enseignants trouvez – vous des difficultés pour enseigner le FLE ? Pour quoi ?

- les résultats obtenus sont dans le tableau suivant :

Réponse	Nombre d'enseignants	Fréquence en %
Oui	17	100
Non	0	0
Total	17	100

Tableau 2 : La difficultés rencontrées par l'enseignant de FLE

GRAPHIQUE 3 :



Analyses :

A partir de cette question , nous avons constaté qu'il existe des difficultés au niveau de l'enseignement du FLE . La totalité des enseignants nous affirment qu'ils éprouvent des difficultés dans l'enseignement de FLE

Commentaires :

À partir de l'analyse de cette question, nous remarquons qu'il existe des difficultés au niveau de l'enseignement de Français. Ce que désigne que tous les enseignants à l'école primaire ont des problèmes à plusieurs causes qui empêchent :

- les apprenants ne s'approprient pas à la langue Française, ils ne parlent pas et ne communiquent pas.
- La langue française n'est pas la langue maternelle (Langue étrangère)
- Les parents n'encouragent pas leurs enfants à apprendre la langue française.

Question 02 :

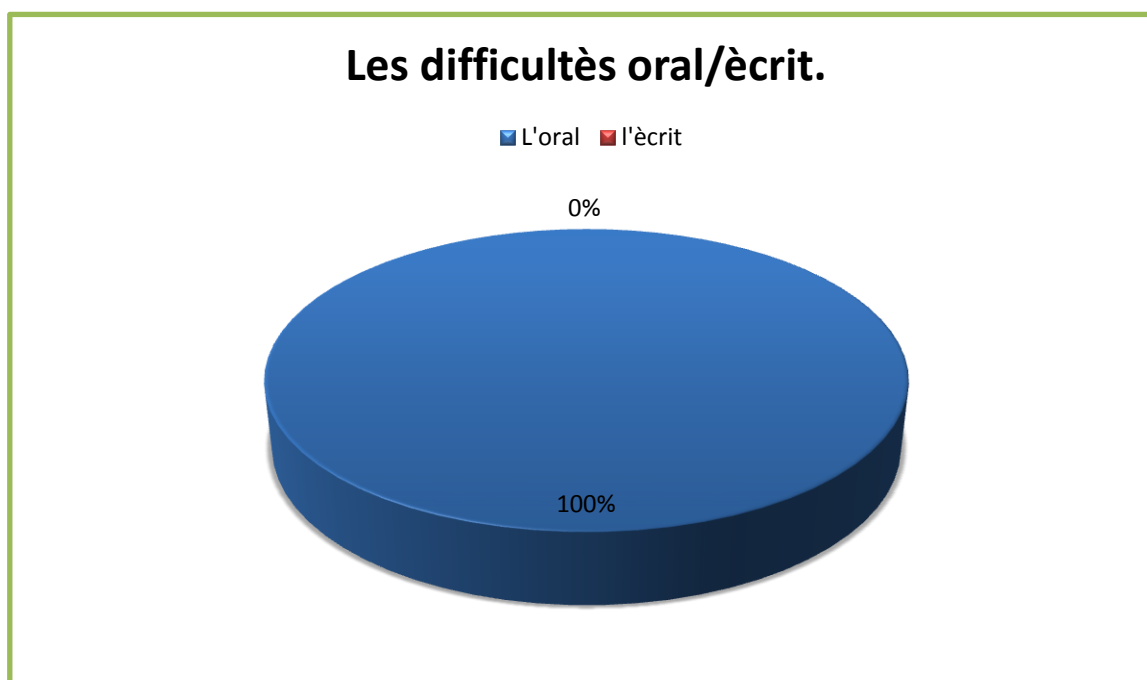
2- A quel niveau se situe la difficulté ? L'oral / l'écrit

- Les résultats obtenues sont dans le tableau ci – dessous ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Fréquence %
L'oral	17	100
L'écrit	0	0
Total	17	100

Tableau 3 : les difficultés oral / écrit

GRAPHIQUE4 :



Analyse :

À partir de cette question, on trouve que 100% des enseignants trouvent des difficultés au niveau de la compréhension orale.

D'après l'analyse de cette question, nous constatons que la majorité des enseignants confronté des difficultés au niveau de l'oral ce qui signifie que l'apprentissage de l'oral n'est pas facile et que l'enseignant doit faire des efforts pour motiver ses apprenants (des supports qui aident à la motivation).

Question3 :

3 . Vos élèves ont de difficulté à comprendre :

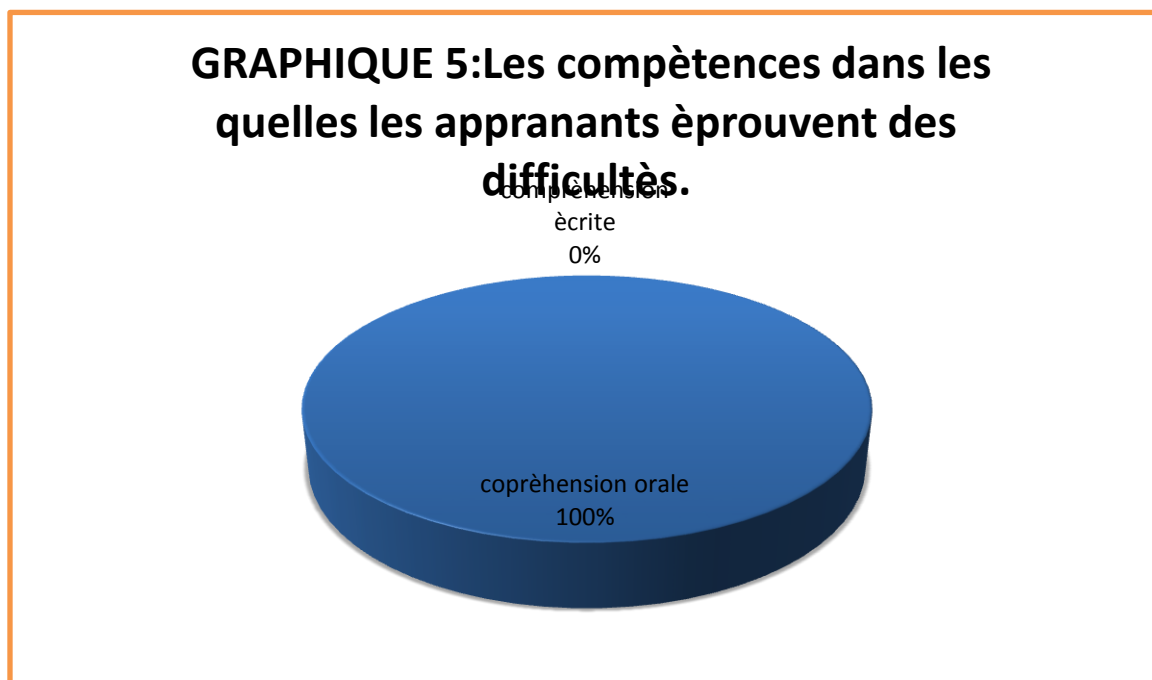
compréhension oral compréhension écrit

- Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Réponse	Nombre d'enseignants	Fréquences %
compréhension orale	17	100
Compréhension écrite	0	0
Total	17	100

Tableau 3 : Les compétences dans lesquelles les apprenants éprouvent des

difficultés.



Analyse :

Dans cette question, les enseignants indiquent que leurs apprenants éprouvent des difficultés en compréhension orale avec un pourcentage de 100%, ce résultat montre que des difficultés sont installées à comprendre l'oral.

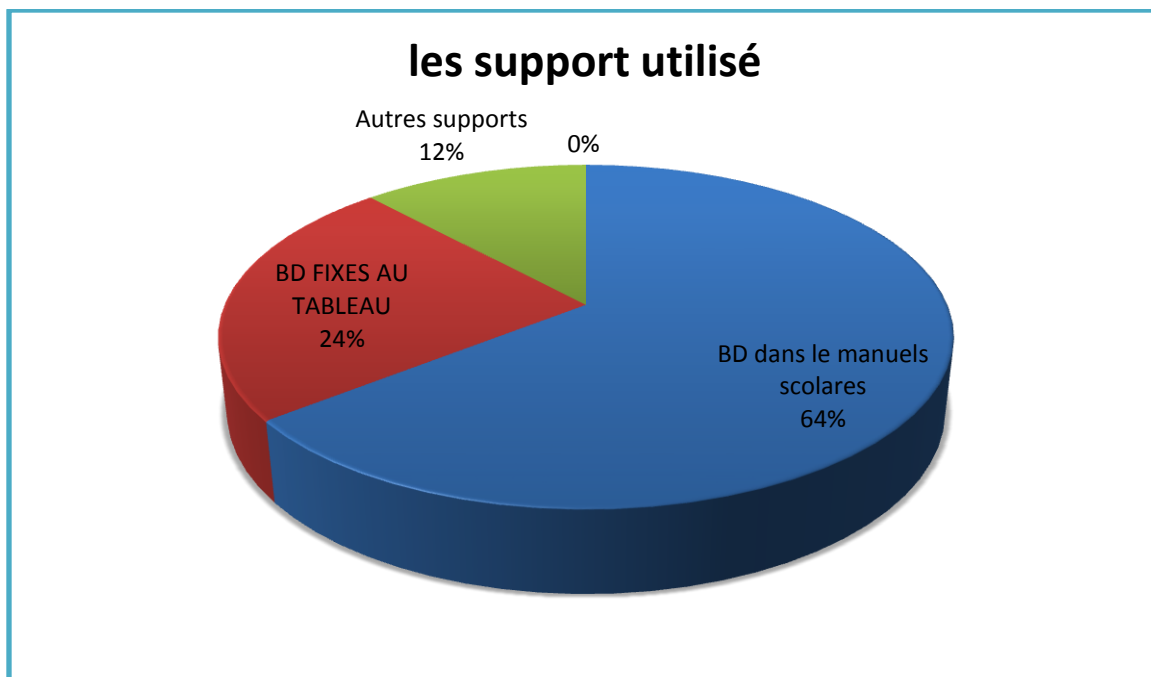
Nous pouvons constater que la cause principale de cette difficulté à un rapport direct avec l'enseignant de FLE qui n'accorde pas l'attention ou choix des supports et des documents qui peuvent motiver les apprenants.

Question 4 :

4- Quel support utilisez-vous dans une séance de compréhension orale ?

- Les résultats obtenus sont dans le tableau suivant :

Réponses	Nombre d'enseignants	Fréquence en %
BD dans le manuel scolaire	11	65
BD fixes au tableau	4	24
Autres Supports	2	12
Total	17	100



Graphique 6 : les supports utilisés dans une séance de compréhension orale.

Analyse :

d'après les réponses obtenues, nous observons que 64% des enseignants utilisent des BD dans le manuel scolaire, 24% utilisent des BD fixes au tableau, les restes travaillent par d'autres supports de taux 12%.

Commentaire :

64% des enseignants préfèrent de travailler avec les BD de manuel scolaire pour suivre le programme et car elle est suivie à l'âge de l'enfant. .

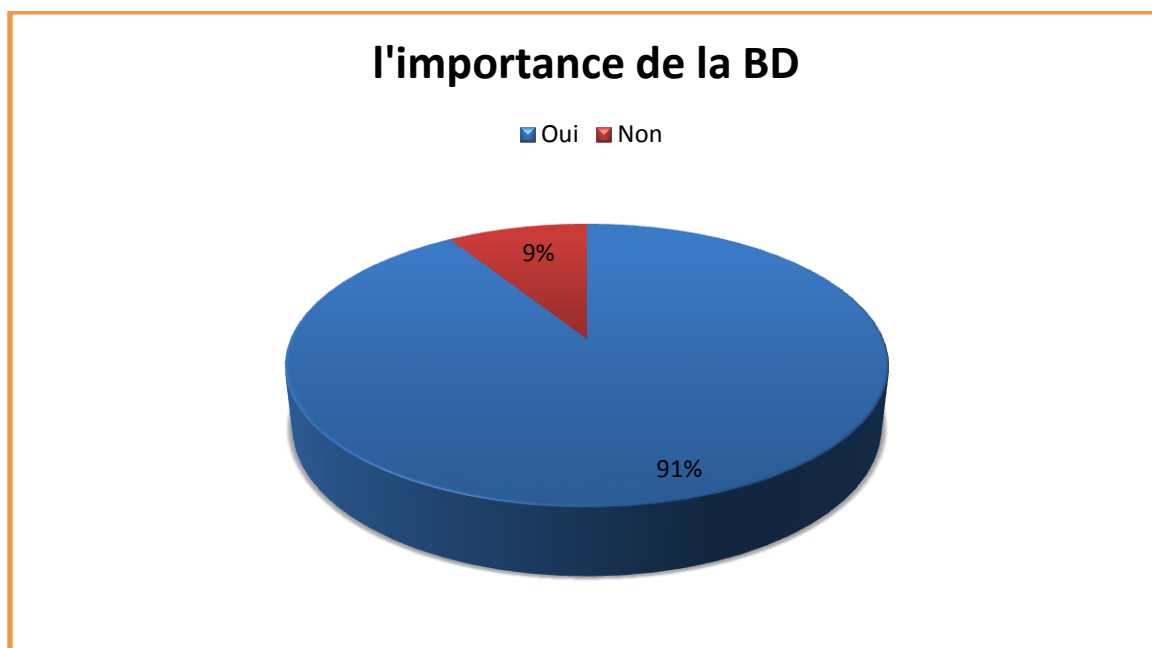
24% utilisent des BD fixes au tableau souvent.

En raison de la modification du programme, 12% des enseignants travaillaient avec d'autres supports comme choix libre et d'après le niveau de leurs élèves.

Question 05 :

- Trouvez-vous que la BD à une importance dans ce nouveaux Programme ?
- Les résultats obtenus sont dans le tableau suivant :

Réponse	Nombre d'enseignants	Fréquence %
Oui	16	64
Non	1	6
Total	17	100



Graphique7 :l'importance de la BD dans les nouveaux programmes.

Analyse :

Dans cette question, les enseignants indiquent que la BD prend une ampleur dans les nouveaux programmes avec un pourcentage de 947% par contre 6% ils ont répondu par le contraire et ils ont nié leur importance dans les nouveaux programmes ?

Commentaire :

En ce qui concerne cette question, la majorité des enseignants (96%) ont répondu à l'affirmation et trouvent que La BD prend une importance dans ces nouveaux programmes, Les autres pensent que le changement du programme touche à l'inutilité ce qui diminue sa valeur.

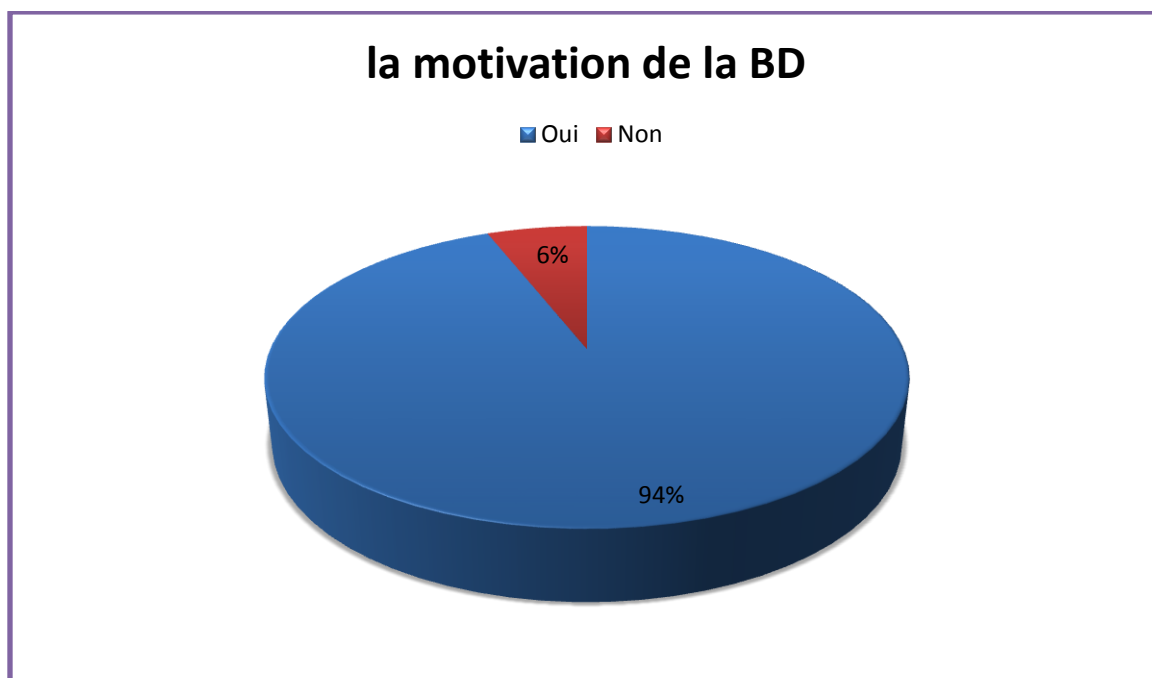
Question06 :

6. Les élèves sont – ils motivé par l'emploi de la BD.

- Les résultats obtenus sont dans le tableau suivant :

Réponse	Nombre des enseignants	Fréquence %
Oui	16	94
Non	1	6
Total	17	100

Graphique 8 : la motivation par l'emploi de la BD :



Analyse :

Concernant cette question, 94% des enseignants nous ont dit que la BD motive leurs élèves. 6% ils voient que les supports de motivation sont nombreux.

Commentaire :

Les enseignants confirment que leurs élèves sont motivés par l'emploi de la BD car elle contient des images qui traduisent le texte, des couleurs, des dessins qui suscitent l'intérêt de l'enfant. (amener l'élève à parler, apprendre et discuter facilement)

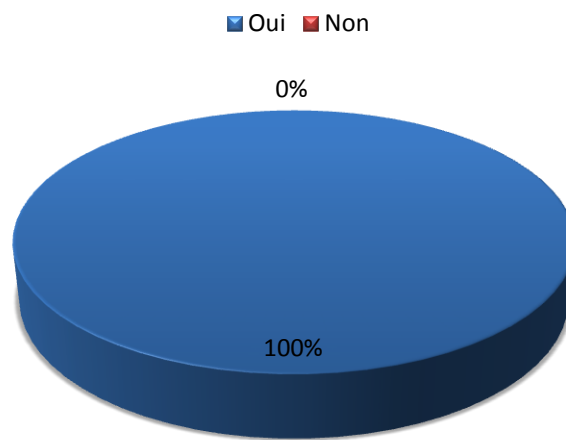
Question7 :

- Trouvez – vous que l'utilisation de la BD favorise-t-elle la compréhension orale des élèves ?

- Les résultats obtenus dans le tableau suivant :

Réponse	Nombre des enseignants	Fréquence %
Oui	17	100
Non	00	00
Total	17	100

GRAPHIQUE 9: l'utilisation de la BD favorise la compréhension orale.



Analyse et commentaire :

Dans cette question , la totalité (100%) des enseignants trouvent que la BD favorise la compréhension orale des élèves .

Ils trouvent que la BD favorise la compréhension orale des élèves grâce à sa stratégie significative ; parce que l'enfant avant de concevoir les mots, il commence à déchiffrer l'image et l'intégration de la BD en cours de la compréhension orale qui aide à l'assimilation.

Question 8 :

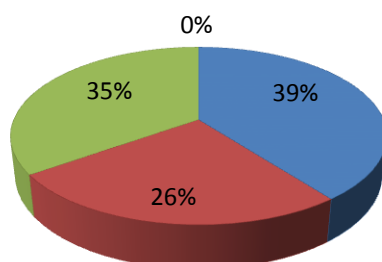
- l'intégration de la BD en cours de Compréhension orale aide à enrichir l'imagination et la mémorisation des élèves :

les résultats obtenu sont dans le tableau suivant :

Réponse	Nombre des enseignants	Fréquence %
Facilite la compréhension aux élèves	17	100
Enrichir l'imagination et la mémorisation des élèves.	11	65
Communiquer facilement	15	88

GRAPHIQUE 10: l'intégration de la BD au cours de C. orale aide à:

- Facilite la compréhension aux élèves
- Enrichire l'imagination et la mémorisation des élèves
- Communiquer facilement
-



Analyse et commentaire :

La réponse à cette question était facultative et la plupart des enseignants ont choisis plus d'une réponse et parfois ils choisissent les trois propositions, c'est pourquoi nous avons spécifié un pourcentage pour chaque proposition, et nous ne pouvons pas le définir comme un pourcentage pour le nombre total de réponse.

En règle générale, chacune des trois propositions a été acceptée par les enseignants à un pourcentage d'environ 100%.

Question 9 :

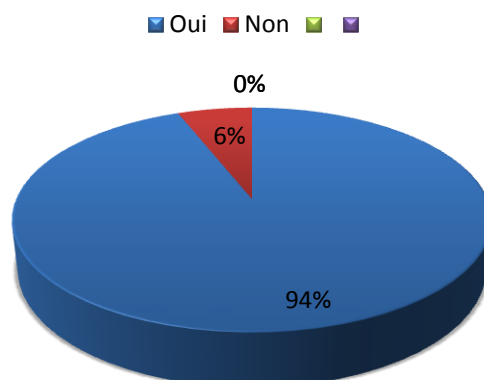
Trouvez – vous que la BD constitue un bon support pour les enseignants de FLE en classe de 3AP ? Et pourquoi.

- les résultats obtenus sont dans le tableau suivant :

Réponse	Nombre des enseignants	Fréquence %
Oui	16	94

Non	1	6
Total	17	100

GRAPHIQUE11 : la BD un bon support pour l'enseignement de FLE :



Analyse :

Pour cette question, 64% des enseignants considèrent que la bonde dessinée est un bon support et outil efficace pour l'enseignement / apprentissage de FLE.

6% ils affirment qu'il existe d'autres supports, ô, moins importants pour enseigner le FLE comme l'image, les supports audiovisuels ...

Commentaire :

à partir des résultats obtenus, il paraît que presque la totalité des enseignants voient que la BD est un support approprié pour enseigner le FLE car : elle repose sur l'image qui traduit le texte dans les bulles et l'enfant s'intéresse beaucoup plus sur les desseins et les images ;aussi la BD aide l'élève à apprendre à lire et au – même temps regarder – parce que le texte employé est illustré par des images.

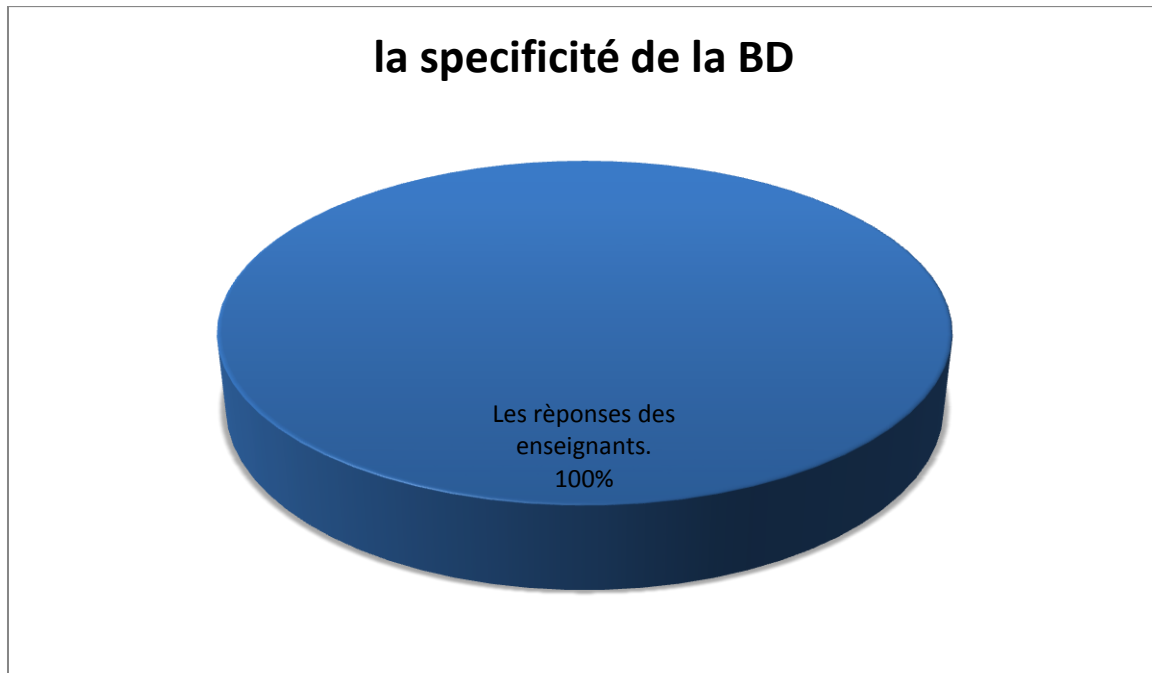
La BD aussi facilite la compréhension et motive les élèves et rendre plus faciles la fixation des savoirs et l'appropriation des catégories du temps et de l'espace.

Contrairement à la minorité qui optent pour d'autres supports comme l'audiovisuel.

Question 10 :

- A votre avis et d'après votre expérience, quelle est la spécificité de la BD par rapport à

d'autres supports ?



Analyse et commentaire :

100% et le pourcentage représente les participants ayant donné une réponse à notre question..Nous avons choisi cette dernière car c'est le type ouvert pour consolider les réponses des enseignants et collecter le maximum des idées concernant la spécificité de la BD.

On remarque que les réponses étaient variées et multiples, Elles indiquent que la spécificité de la BD réside dans sa simplicité et ses richesses pédagogiques.

D'après les 17 enseignants, la BD est spécifique par sa forme (le couple texte / image), sa composition (les bulles, personnages, les images) et ses couleurs qui sont préférées par les enfants.

Elle est considérée comme un support motivant qui complétait une leçon avec des images représentant une situation de communication réelle et enrichir l'imagination et la mémorisation chez les élèves.

La BD marie la langue écrite et parlée aussi elle permet de mettre en appétit, appelle le jugement personnel.

Parmi les avantages de la BD c'est sa disponibilité : malgré le manque de support didactique au sein des établissements scolaires elle est pratiquement toujours présente dans toutes les écoles.

Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

Elle est la meilleure qui aide les apprenants à utiliser, à développer toutes leurs ressources et à mieux communiquer dans une langue étrangère.

Donc, les données recueillies, on renforce l'idée que la BD est un outil bénéfique pour traiter la compréhension orale dans une classe de 3e AP, Nous constatons aussi que la plupart des enseignants nous ont confirmé sa disponibilité et son efficacité la BD occupe toujours une grande place en tant qu'un support didactique efficace pour l'enseignement du Français langue étrangère, vu qu'elle est facile, motive, attrayant et ludique.

4_ La lecture des données recueillies de l'expérimentation:

à la fin de notre expérience nous avons remarqué que les apprenants les plus motivés et attirés par la BD jouent un rôle essentiel dans le processus de l'enseignement/ apprentissage du FLE ; car la bande dessinée est un support efficace afin de faciliter l'entente de la compréhension orale. Outre, on remarque que les apprenants étaient motivés par les composantes fondamentales de la forme de la BD ;(dessins, les couleurs) .

Interprétation des résultats obtenus :

- Séance 1 :

L'exemple de soignes	Les réponses motivées	Les répons des apprenants	
		Erreurs	Juste
1 : Quels sont les animaux domestique ?	Le chat, le chien, le cheval, la vache	3	2
2 : Où puis je trouve ces animaux	A la ferme	2	1

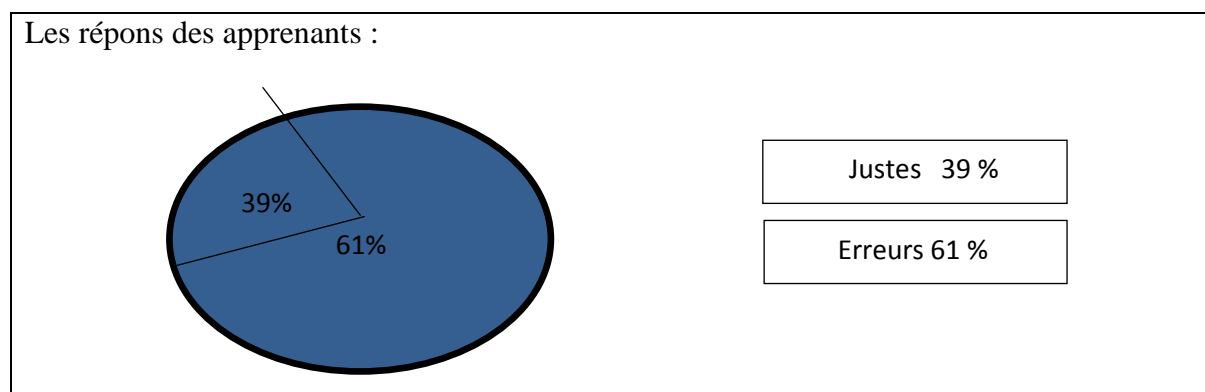
Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

3 : Combien y a-t-il de personne ?	3 personnes	2	1
4 : où sont-ils ?	A la ferme	2	1
5 : Où habite oncle Slimane ?	A la ferme	2	2
6 : Combien y a-t-il des poules rousses ?	Deux (2) poules rousses	3	2
		23 Réponses	

‘’ Tableau représentatifs des réponses des élèves lors de la séance de compréhension oral sans BD

	Les réponses	Erreurs	Justes
Totale	23	14	9
Pourcentage	100%	61%	39%

Taux de réponse :



Séance 02 :

L'exemple consigne	Les réponses modèles	Les réponses des apprenants
	Erreurs	Justes
1/quels sont les animaux domestiques ?	1	3
2/Où puis je trouver ces animaux ?	1	4

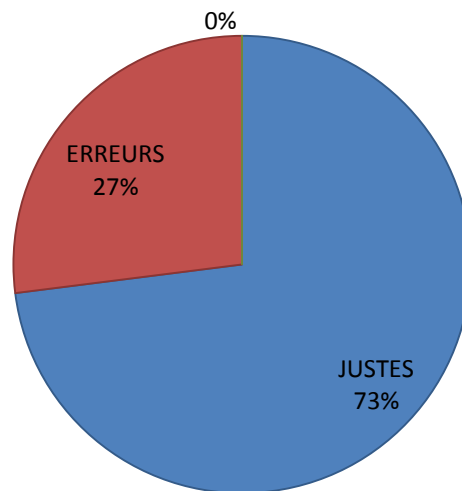
Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

3/Combien ya-t-il de personne ?	1	3
4/Où sont-ils ?	2	3
5/Où habite oncle Slimane ?	1	2
6/ Combien y a-t-il de poules rousses ?	1	4

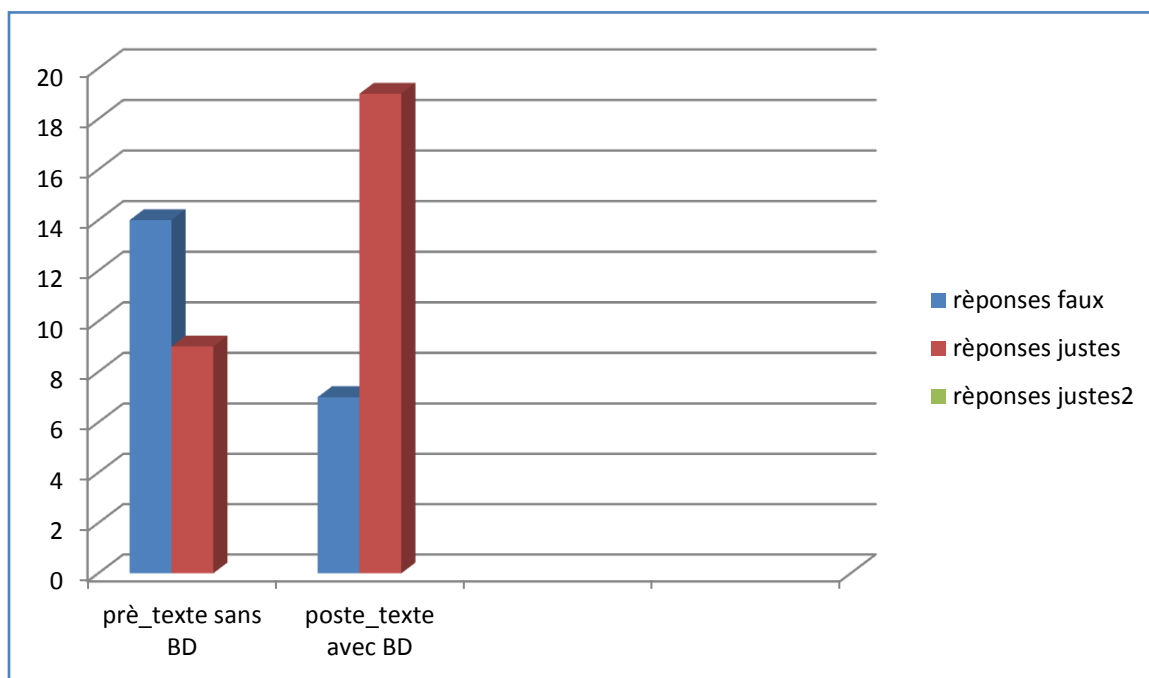
« Tableau représentatif des réponses des apprenants lors de la séance de la compréhension orale avec la BD »

	LES REPONSES	ERREURS	JUSTES
TOTALE	26	07	19
POURCENTAGE	100%	27%	73%

Les réponses des apprenants.



HISTOGRAMME COMPARATIVE :



Histogramme :

le commentaire :

selon les résultats représentés dans le tableau et le diagramme comparatif et après l'analyse des observations recueillies durant les deux séances de compréhension orale, nous avons constaté que le nombre des réponses erreurs augmentant durant la première séance avec un pourcentage (61%) par contre la deuxième séance quand on travaillait avec la bonde dessinée où trouve que les réponses erreurs diminuent avec un pourcentage de (27%) .

L'interprétation de ces résultats nous a permis de dire que La BD joue un rôle essentiel car elle aide l'apprenant à comprendre et mémoriser facilement le sens du message et lui permet aussi d'acquiescent les savoirs et enrichir leur communication orale.

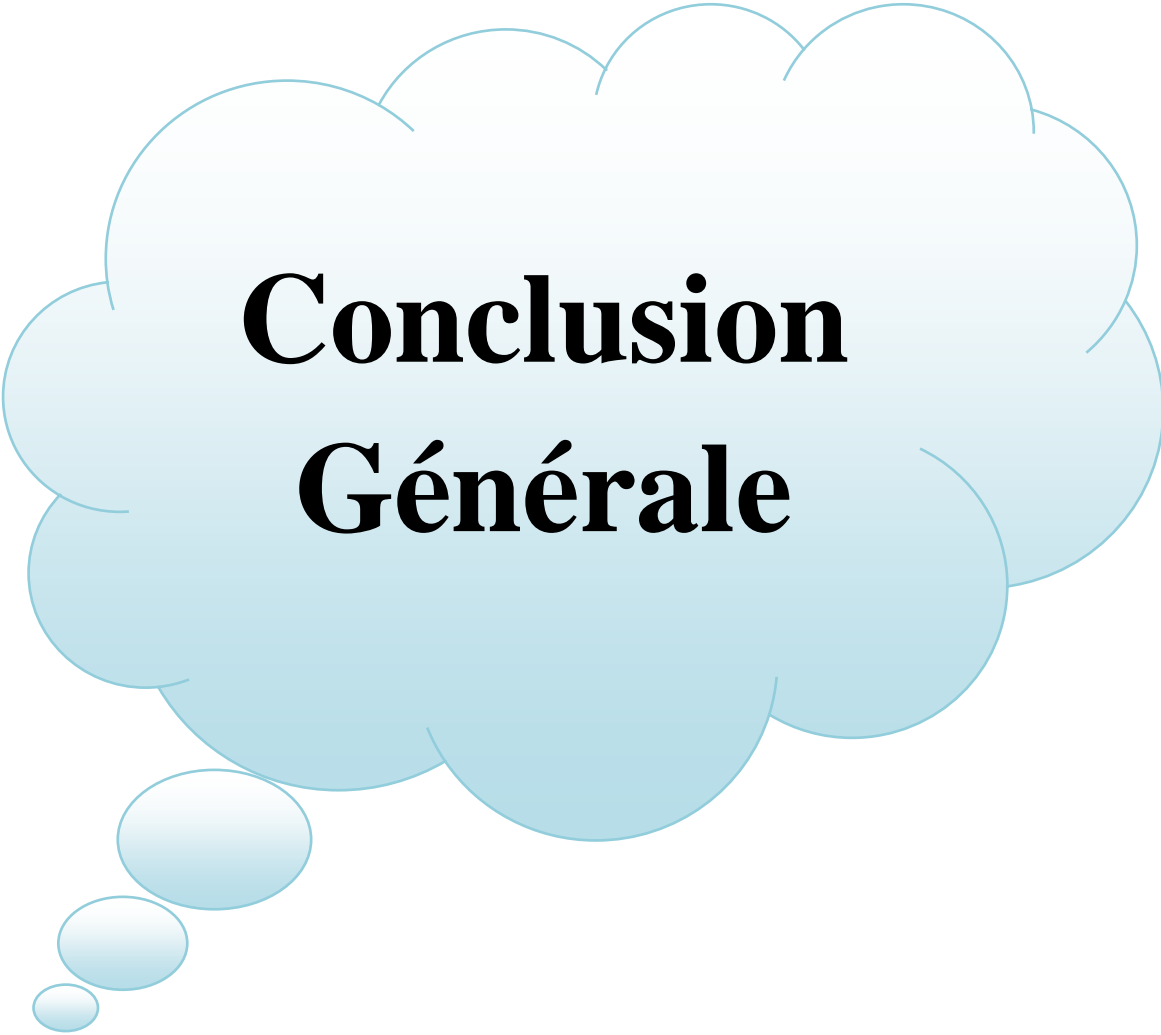
D'après ces résultats nous remarquons la nécessité de travailler par la BD lors de l'activité de la compréhension orale.

À partir de cette expérience nous pouvons dire que les apprenants durant la deuxième séance ont bien compris la contenu se traduisent presque toutes les idées de dialogue.

C'est pour cela ils ont pu répondre correctement aux questions posées .Cependant, les apprenants qui ont travaillé dans BD et qui ont seulement bénéficié le dialogue de manuel scolaire mais sans BD n'ont pas saisi le contenu et les idées nécessaires, pour cette raison ils n'ont pas pu répondre correctement aux questions posées par l'enseignement.

Chapitre 04 Présentations et interprétation des résultats

Cela nous invite à confirmer que la bande dessinée possède un pouvoir qui renforce et consolide la compréhension orale. .



Conclusion Générale

Conclusion Générale

Conclusion générale :

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons cherché à atteindre notre objectif de recherche celui-ci : de voir comment l'enseignement exploite la bande dessinée pour traiter la compréhension de l'orale et de voir comment utiliser la bande dessinée pour aider l'acquisition et l'assimilation de cette compétence.

Il est évident que l'école primaire est le lieu par excellence où les apprenants peuvent acquérir un ensemble de compétences de base.

En fait, apprendre une langue étrangère à l'école primaire représente le premier contact de l'apprenant avec cette nouvelle langue qui est différente de celle de sa langue maternelle, en n'oubliant pas que l'âge de l'enfance est très important dans la compréhension et la mémorisation des acquis.

La compréhension orale est une compétence qui vise à soutenir des apprenants attentifs à ce qu'ils écoutent, pour comprendre l'énoncé oral. Les données obtenues nous ont signalé que c'est une compétence difficile à traiter mais la bande dessinée contribue parfaitement pour la réussite.

La situation actuelle de l'école algérienne en formant des enseignants et des apprenants dans un cadre méthodiquement étroit, À travers notre enquête, nous avons sollicité l'avis de praticiens sur le terrain, de tout ce qu'ils endurent comme difficultés pour mener à bon escient leur mission.

Notre but était de recueillir un maximum d'informations susceptibles ; notre démarche expérimentale, nous a montré que la BD représente l'un des plus riches et l'un des plus importants supports auxquels l'enseignant du FLE peut avoir recours, notre hypothèse de recherche indique que la bande dessinée est un support facilitateur de la compréhension orale chez les élèves .

Nous avons remarqué que l'activité (compréhension orale en 3eme année primaire) réalisée avec support BD, rendait les élèves plus dynamiques et plus motivés, Elle est très expressive et par conséquent , elle est claire et facile à comprendre grâce à son contenu qu'elle traduit avec l'image (un mariage entre l'image et le texte), nous avons pu vérifier qu'une pédagogie propre à la BD permet de consolider la compréhension orale ; elle aide à informer, à illustrer, et à comprendre et communiquer en assurant la médiation entre la langue maternelle de l'apprenant et la langue étrangère qui a besoin pour se développer d'être stimulé et exercée dans le plaisir .

Pour conclure, l'ensemble des enseignants sont convaincus de l'efficacité de la BD comme

Conclusion Générale

moyen de communication dans une classe de FLE .Son efficacité réside dans sa simplicité ce qui permet de prolonger l'élève au fond de l'apprentissage ; considérée comme une véritable source de motivation ;à cet élan en matière de Perspectives de futurs travaux de recherche dans le même contexte dans l'avenir qui sans doute cette activité peut offrir un point essentiel qui est le suivant :

Elle peut faciliter la Conception et la Perception et elle motive les apprenants à interagir avec les autres.



Bibliographie

1. Ouvrages théoriques :

- CatrinDelesse.(2001). Les dialogues de la BD : traduction de l'oral. Ballard. Michel(ed).340 p.
- CORNAIRE. Cl. (1998). La compréhension orale. Paris. Clé Internationale
- Cloutier .Richard.(1996). Psychologie de l'enfant. Paris.
- CUQ. J.P. GRUCA. I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. France. Presses Universitaires de Grenoble
- Didactique de l'orale. Aborder autrement la compréhension et l'expression orale. Document pédagogique.
- Gentilhomme. (1996). lire et écrire la bd à l'école. France. Cédérom. CDDP d'Indre-et-Loire
- HUMBOUT LALAN.A.M. (1981). L'image dans la société contemporaine. Paris. Ed DENOEL.
- Huerta. N, 2005, comment utiliser la bande dessinée comme outil pédagogique à l'école ? I .U.F.M : Académie de Montpellier.
- Jean CLAUD PIACCO.(2007). L'approche par compétence dans l'enseignement des langues. Paris.307p.
- . JEAN PIERRE CVR. ISABELLE CRVCA.(2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presse universitaire de GRENOBLE .France.157P .
- LIND PRENET. LILIBTHM. JOHN CAROLINA.(2014). L'approche communicative. LIZAN LAFONTANE et CHISTREN DUMAIS.(2012). Piste d'enseignement de la compréhension orale. Paris .Éd .D'organisation.
- MARTINE JOLY. (2002). L'image et son interprétation. Paris. NathanTREVILLE M. C .
- MICHEL. Jean-François (2005). Les 7 profils d'apprentissage pour former et enseigner. Paris. Éd. D'Organisation .
- ROUX ANTIONE .(1973).La bande dessinée peut être éducative.

2.Dictionnaires:

- Cuq.j.p. (2003). Dictionnaire de didactique de française langue étrangère et seconde. Clé internationale, Paris• Encyclopédie (1999): le neveu Memo Encyclopédie. Larousse. Paris.
- Dictionnaire de français au quotidien.(2001). Larousse pratique. France.1164p. Collectifs d'auteurs des Larousse .
- JEAN DUBOIS et (AL).1994 .Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Larousse. France.336p.

3.Revues et périodiques(articles) :

- AYDOĞU CIHAN. JUNE. 2015. « La bande dessinée : un exemple d'exploitation en classe de FLE ». Balıkesir University the Journal of social Sciences Institut, Volume: 18 - Number: 33, Pp.1-14. Article en ligne : <http://sbe.balikesir.edu.tr/dergi/edergi/c18s33/1-14.pdf>, consulté en mars 2020 .
- BENDIHA. DJ. 2007. « La bande dessinée dans une classe de langue ». Synergies Algérie n°1, pp. Article en ligne : <https://gerflint.fr/Base/Algerie1/bendiha.pdf> consulté en 26.06.2020.
- EvicDacheux .2014 .La bande dessinée un média méconnu des chercheurs •.2014 .La
- FALARDO MIRA in Jean -François Caron. 2011. « L'ABC de la BD du QC » une revue de l'actualité littéraire. lettres québécoises n°142, pp. 1-5. articles en ligne : https://www.erudit.org/fr/revues/lq/2011-n142-lq1815371/64652_ac.pdf Consulté en avril 2020.
- Ferroukhi Karima. (2009). « La compréhension orale et les stratégies d'écoute des élèves apprenant le français en 2ème année moyenne en Algérie ». Synergies Algérie n°4, pp. 1-8. articles en ligne : <https://gerflint.fr/Base/Algerie4/ferroukhi.pdf> consulté en février 2020.
- J.PEYARD et PORCHER.1975 □ .*Texte et discours littéraire n°28* .Paris
- Töpffer Rodolphe. 1999. « Les enseignements de Rodolphe TÖPFFER ». Bibliothèque de Genève, pp. 1-35. Article en ligne : http://institutions.ville-geneve.ch/fileadmin/user_upload/bge/images/Bibliotheque_numerique/Personnages/Topffer/p12_topffer_3_1998_2009.pdf consulté en mai 2020.

4.Thèses et mémoires :

- BenbouzidHadjer 2015 .2016 .la bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement /apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe de FLE cas des apprenants de la 3ème année primaire . Mémoire master. École Ibn Khldoune .P77.
- Benyahia Halima 2013 .2014.La bande dessinée, support pédagogique pour l'enseignement de l'oral dans la classe de FLE, en 5ème année primaire .Université de Saïda. P50 .
- Bougrouz Wahiba.2013.2014. La bande dessinée est l'apprentissage de l'oral dans une classe de FLE (cas des élèves de 3ème année AP). Mémoire master .UniversitéKasdiMerbah .Ouargla.53 p
- E.Tredel 2008 .Projet interculturel à l'école de MAYOTTE et apprentissage de l'argumentation orale .Thèse de doctorant. Université de la Réunion...
- Hamid Meriem2018 .2019 .La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement apprentissage de la compréhension orale en classe de FLE (cas des apprenants

de «3e années primaires, école Hassini Qbdallah. Ghazaouet). Université Abou Bekr Belkaid Tlemcen. 73P

5. Documents officiels :

- Commission nationale des programmes d'accompagnement de la langue française du cycle primaire («3^e année primaire) Alger ,ONEPS,2018

6. Sitographie:

- [http://eve-ne.fr/erigaro/Forcitations/mot.php? mot: bande dessinée](http://eve-ne.fr/erigaro/Forcitations/mot.php?mot:bande+dessinee) [https://Souad Kassim Mohamed Blog 4 ever .com](https://SouadKassimMohamedBlog4ever.com)) consulter en 27 Février 2020 à 19 : 02.
- [https://Symba_tic.ca.voca](https://Symba_tic.ca/voca). Vocabulaire de la bande dessinée PDF consulter les 05/03/2020
- [http://www Larousse : fr/encyclopédie/bande dessinée](http://www.Larousse.fr/encyclopedie/bande+dessinee) le 09/03/2020



Annexes

2 Qu'est-ce que tu veux manger ?



A Écoute, puis dis ce qu'il faut manger pour bien grandir.



B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.




Annexe 02

25

Les signes caractéristiques de la bande dessinée

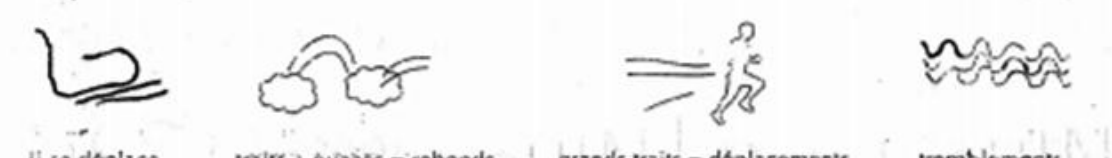
LES BULLES

LES BULLES




il parle il pense il rêve il s'énerve il tremble

LE MOUVEMENT




il se déplace traits + nuages = rebonds grands traits = déplacements tremblements

LES SIGNES



il se demande il s'étonne nuage noir/fumée/tête de mort
il s'énerve cloches/oiseaux/étoiles
il est assommé il a trouvé une idée

LES BRUITS, LE SON - LE LETTRAGE



les ondes l'écriture 3 rrr pour faire durer le son écrit de plus en plus grand pour augmenter le volume sonore de moins en moins fort dépasse, sort du cadre de la vignette pour exprimer l'intensité du bruit

LES ONOMATOPÉES

CRAC ZIIP glou glou tac driiing...

Annexe 03

Questionnaire pour les enseignants

Pour réaliser un mémoire de Master ayant pour titre : l'apport de la bande dessinée l'enseignement/ apprentissage de la compréhension orale cycle : 3AP.

Nous vous adressons ce questionnaire avec nos remerciements pour toute collaboration.

Sexe : masculin féminin

Etablissement : Mimouni Lahcen

Circonscription : 1^{re} c. Saïda

Wilaya : Saïda

Cadre : stagiaire titulaire suppliant

Nombre d'année d'expérience : 32 ans

1. En tant qu'enseignante trouvez-vous les difficultés pour enseigner FLE ?

Oui non pourquoi ? Parce que le FLE n'est pas une langue maternelle.

2. A quel niveau se situe la difficulté ?

Compréhension orale compréhension écrite

3. Vos élèves ont de difficulté à comprendre :

Compréhension orale compréhension écrite

4. Quels supports utilisez-vous dans une séance de compréhension orale ?

BD dans le manuel scolaire

BD fixes un tableau

Autres supports

5. Trouvez-vous que la DB a pris une importance dans ces niveaux programmes ?

Oui non

6. Les élèves sont-ils motivés par l'emploi de la BD

Oui non

7. Trouver vous que l'utilisation de la BD favorise la compréhension orale des élèves :

Oui non

8. L'intégration de la BD en cours de compréhension orale aide à :

Facilite la compréhension aux élèves

Enrichir l'imagination et la mémorisation des élèves

Communiquer facilement

9. Trouverons que la BD constitue un bon support pour l'enseignement de FLE chez les élèves de 3AP ?

Oui non pourquoi ? *La BD facilite la compréhension et motive les élèves à comprendre l'oral.*

10. A votre avis et après votre expérience, quelle est la spécificité de la bande dessinée par rapport à d'autres supports,

On est sûr que les enfants aiment les bandes dessinées. C'est pour ça que la BD facilite la compréhension de l'oral et enrichit l'imagination et la mémorisation des élèves.

Annexe 04

Questionnaire pour les enseignants

Pour réaliser un mémoire de Master ayant pour titre : l'apport de la bande dessinée l'enseignement/ apprentissage de la compréhension orale cycle : 3AP.

Nous vous adressons ce questionnaire avec nos remerciements pour toute collaboration.

Sexe : masculin féminin

Etablissement : *École Bekhat Ali*

Circonscription : *(02)*

Wilaya : *Saïda*

Cadre : stagiaire titulaire suppliant

Nombre d'année d'expérience : *04 ans*

1. En tant qu'enseignante trouvez-vous les difficultés pour enseigner FLE ?

Oui non pourquoi ? *Car, c'est une langue*

2. A quel niveau se situe la difficulté ? *étrangère, il y'a aussi le problème de non suivi des parents*

Compréhension orale compréhension écrite

3. Vos élèves ont de difficulté à comprendre :

Compréhension orale compréhension écrite

4. Quels supports utilisez-vous dans une séance de compréhension orale ?

BD dans le manuel scolaire

BD fixes un tableau

Autres supports

5. Trouvez-vous que la DB a pris une importance dans ces niveaux programmes ?

Oui non

6. Les élèves sont-ils motivés par l'emploi de la BD

Oui non

7. Trouver vous que l'utilisation de la BD favorise la compréhension orale des élèves :

Oui non

8. L'intégration de la BD en cours de compréhension orale aide à :

Facilite la compréhension aux élèves

Enrichir l'imagination et la mémorisation des élèves

Communiquer facilement

9. Trouverons que la BD constitue un bon support pour l'enseignement de FLE chez les élèves de 3AP ?

Oui non pourquoi ? *car la Bd facilite la compréhension des élèves ainsi elle leur motive*

10. A votre avis et après votre expérience, quelle est la spécificité de la bande dessinée par rapport à d'autres supports,

Les supports pédagogique sont primordiaux et utiles pour l'enseignement du FLE car ils aident les apprenants à bien assimiler et ainsi l'apprentissage de cette langue à titre d'exemple. En citant l'exemple de la Bd qui est un support très riche car il ya l'image et cette dernière est parlante donc on voit que la Bd est nécessaire de l'utiliser en classe du FLE.